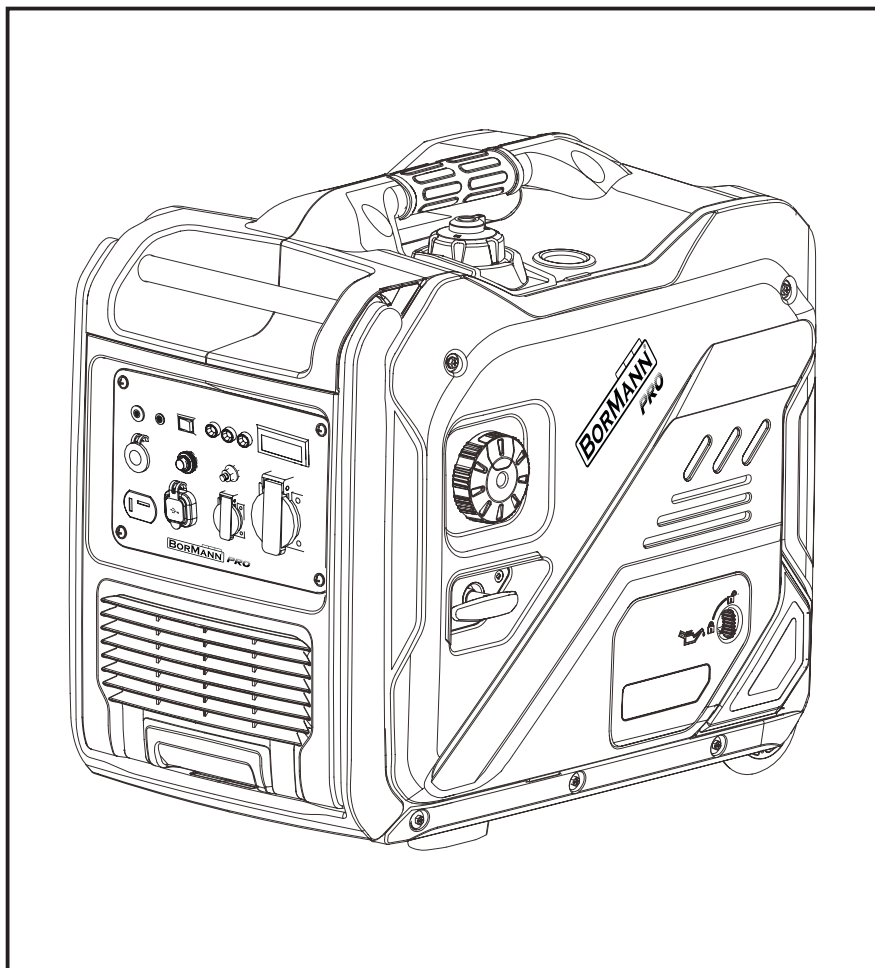


BORMANN[®] PRO



BGB2050

083023

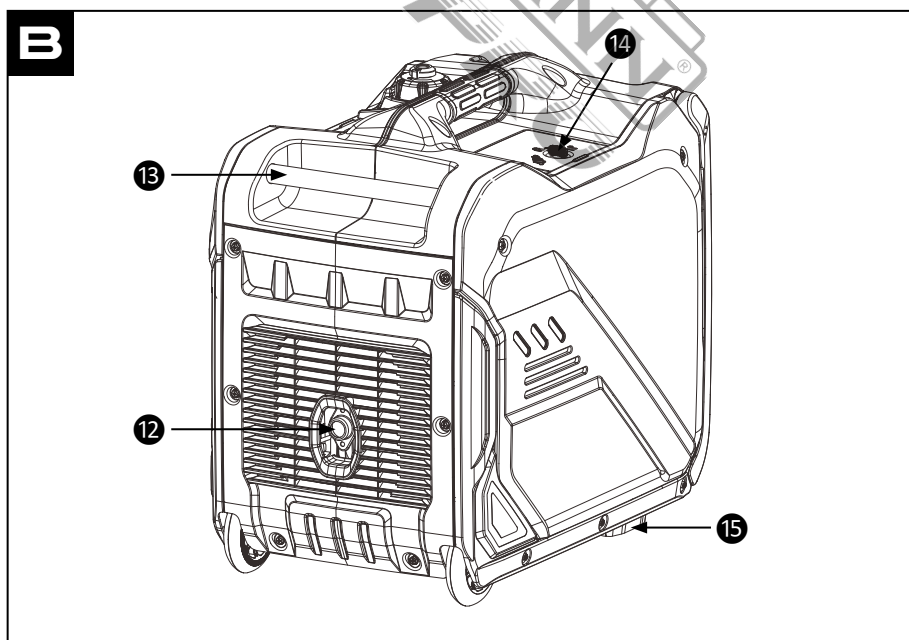
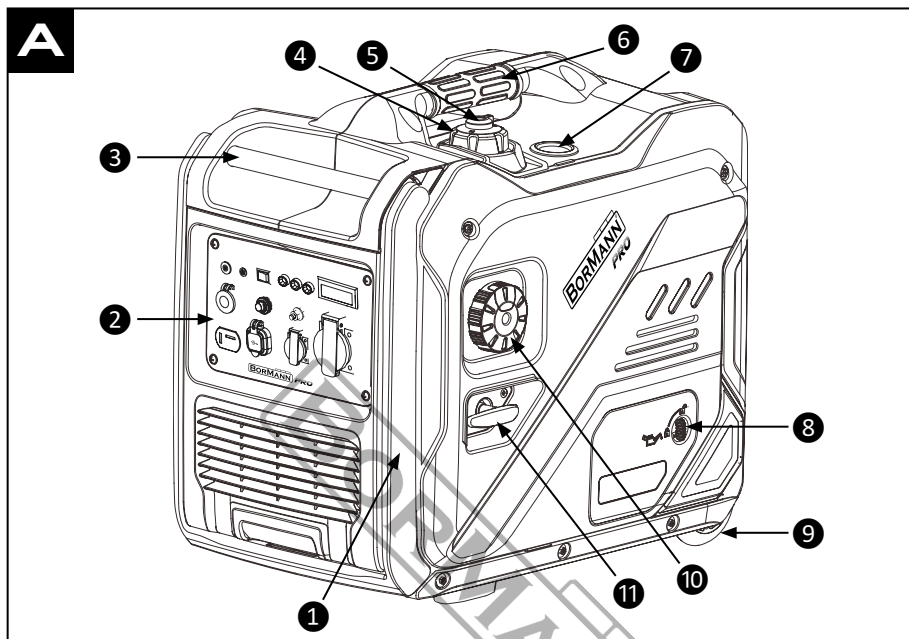
EN IT
EL BG
RO HR
HU



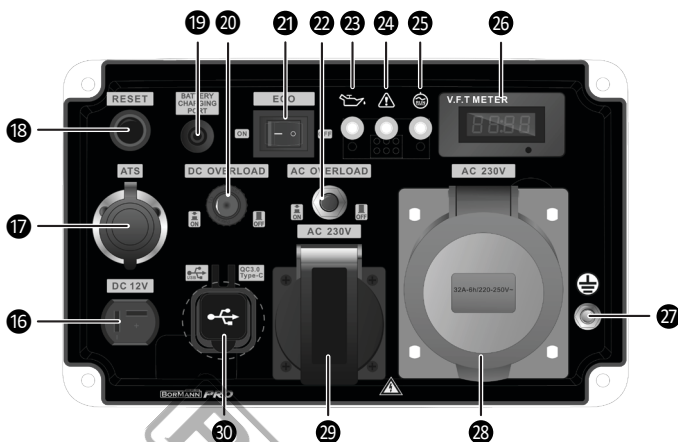
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



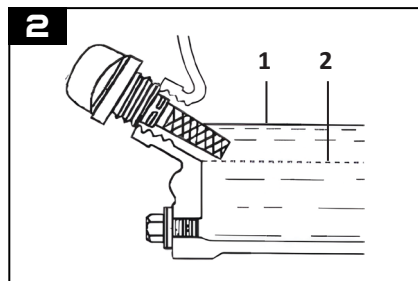
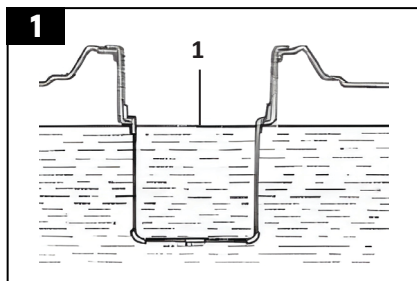


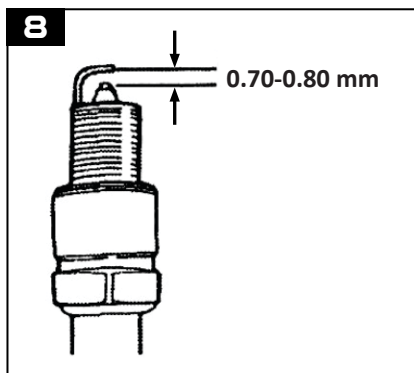
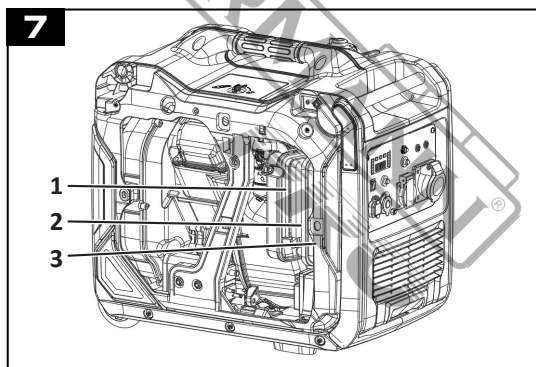
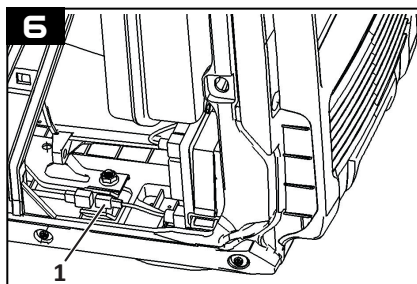
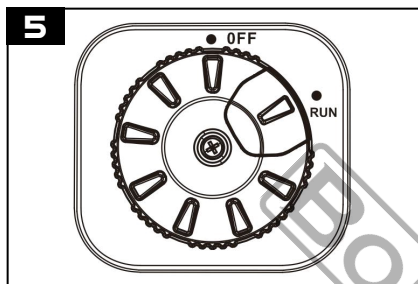
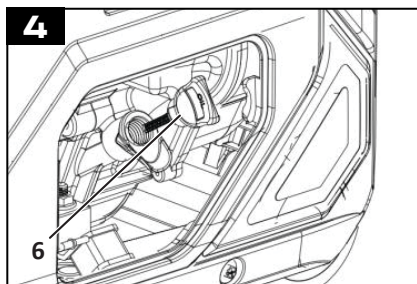
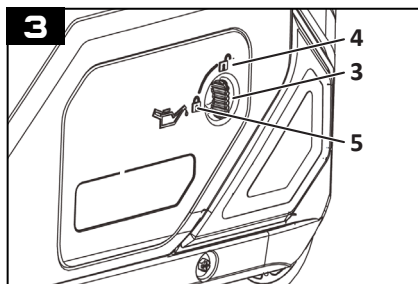
CONTROL PANEL / PANNELLO DI CONTROLLO / ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ / ΠΑΝΕΛ ЗА
УПРАВЛЕНИЕ / PANOUL DE CONTROL / UPRAVLJAČKA PLOČA / VEZÉRLŐPANEL



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
/ SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
1	2	3
		
4	5	6





SAFETY SYMBOLS

Note: See page 3, "SAFETY SYMBOLS".

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wear hearing protection. 2. Risk of poisoning due to toxic gases. Do not operate the generator in an unventilated area. 3. Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Do not expose the unit to rain or moisture. 5. Do not connect the generator directly to the mains supply. 6. Do not touch the exhaust and other hot surfaces of the unit while it is operating. Burn hazard. |
|--|---|

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

- Only authorized and trained personnel should operate the generator.
- If the generator is known to be unsafe or shows signs of damage, stick a "Danger" sign on it and only allow it to be operated again once it has been repaired.
- Allow the generator to run for several minutes before connecting any electrical devices.
- Malfunctioning parts must be turned off immediately and removed.
- Prolonged exposure to high noise levels can be hazardous to hearing. Wear hearing protection.
- Turn off all connected electrical devices before stopping the generator.
- Do not overload the generator.
- The exhaust gas emitted by the generator contains poisonous carbon monoxide which can build up to dangerous levels in confined areas.
- Use the generator only outdoors in well-ventilated areas.
- Always check for spilled fuel and immediately wipe it up before starting the generator.
- Keep your palms, arms, long hair, loose clothes and jewellery away from rotating parts.
- Operators of the generator and all nearby workers must wear protective clothes and gloves.

Installation, movement and transportation

- The generator must be placed on a firm, level surface.
- The wires, grounding and electricity leakage protection equipment used must conform to the relevant standards and other requirements.
- Ensure that the exhaust pipe or muffler is far away from combustible substances.
- Stand at a safe distance from the generator while it is being lifted.
- Do not sit on the generator or walk and stand on it while it is being transported.

Fire and explosion hazard

- The fuel used by the generator and the gas it emits are combustible.
- Don't store any combustible liquid near the engine.
- Do not smoke, use any tool that produces sparks or perform any other action which can cause the exhaust gas to explode.
- Don't add fuel into the fuel tank while the generator is operating.
- In case of fuel leakage, don't try to start the generator.
- Keep all objects which conduct electricity such as metal tools etc. away from the output sockets so as to avoid an electric hazard.
- Be particularly cautious if a large quantity of unburned gas accumulates in the ventilation system as there is potential danger of explosion. Gas accumulates if the generator is started unsuccessfully repeatedly. Only start the generator once the gas has been vented.

Chemicals

- Don't allow fuel and oil to come into contact with skin. In case of skin contact, you must wash your skin with soap and clean water immediately.
- Don't wear clothes stained with fuel or lubricant.

Refuelling

- Allow the generator to cool for at least 2 minutes before removing the fuel tank cap. Loosen the cap slowly to relieve pressure in the fuel tank. Avoid spilling fuel.
- Do not fill the fuel tank above the upper limit line.
- Do not fill the unit with too much oil. The oil level must be between the upper and lower limit.

Electrical safety

- The generator can only be operated efficiently and safely if it is correctly installed, operated and maintained.
- Always ground the generator before using it.
- The connection of load must only be performed by an experienced, qualified electrician.
- Make sure that the generator will be connected to an electric device whose specifications meet local standards for use.
- Don't connect or remove the load while standing in water or damp ground.
- While the generator is operating, do not touch any exposed electrical parts, sockets, or supply leads, especially with metal objects or uninsulated tools.
- The load or power system powered by the generator must be compatible with the characteristics of the generator, and must be within the capacity of the generator.
- Cut off all power sources before performing maintenance.
- Never operate the generator outdoors while it is raining or snowing.
- Never touch the machine with wet hands or electrical shock will occur.

Safety labels

- Maintain all safety labels on the unit clean and readable. If a safety label is no longer readable, have it replaced.

TECHNICAL DATA

Model	BGB2050
Displacement	223 cc
Rated output	5 kW
Max. output	5.5 kW
Fuel tank capacity	12 L
Noise level	70 dB (A)
Sockets	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V DC: 12V/8.3A ATS 2x USB ports (1x USB-A + 1x Type-C)
Engine type	OHV, air-cooled, 4-stroke gasoline engine
E-start	Yes
Remote control	Yes
Net weight	40 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. A-B.

1. Handle
2. Control panel
3. Handle
4. Fuel tank cap
5. Ventilation switch
6. Handle
7. Fuel gauge
8. Maintenance cover knob (oil)
9. Wheel
10. Selector
11. Recoil starter
12. Exhaust muffler
13. Handle
14. Maintenance cover knob (spark plug)
15. Shock absorber

CONTROL PANEL

Note: See page 3, "CONTROL PANEL".

16. DC 12V/8.3A socket	21. ECO switch (economy system control)	26. Digital meter
17. ATS socket	22. AC overload protector	27. Ground terminal
18. Reset button	23. Low engine oil indicator light	28. AC 230V 32A socket
19. Battery charging port	24. Overload indicator light	29. AC 230V 16A socket
20. DC overload protector	25. AC output indicator light	30. USB ports (USB-A & Type-C)

CONTROL SYSTEM

Note: See "MAIN PARTS" & "CONTROL PANEL", pages 2-3.

Low engine oil alerting system (Yellow)

- When the engine oil level is low, the engine oil protection system stops the engine automatically and turns on the low engine oil indicator light (23).
- Once the engine oil indicator light turns on, fill the engine with oil until the oil level reaches the upper limit mark. Afterwards, the engine can be restarted.

Note: If the low engine oil indicator light flashes for a few seconds, it means the oil level is low. Add oil and restart the engine.

Overload indicator light (Red)

When the overload indicator light (24) is on, the generator has overloaded and the AC protector (22) has turned on to stop the generator. When that happens, the AC indicator light (GREEN) turns off, the overload indicator light (RED) turns on, but the engine does not stop working.

If the overload indicator light is on and the generator has no output, take the following measures:

1. Turn off the connected electrical equipment and stop the engine.
2. Reduce the total power rate of connected electrical equipment within the rated output range.
3. Check whether the cool air inlet is blocked by foreign matter and whether the relevant control parts show signs of damage. If there is any problem, find the cause and resolve it immediately.
4. Restart the engine after checking.

Note: When supplying power to electrical equipment with high starting current, the overload indicator light may flash for a few seconds. This is normal and does not indicate a problem.

AC output indicator light (Green)

When the engine starts and the generator outputs normally, the AC output indicator light (25) will turn on.

ECO switch

- When the ECO switch (21) is set to the "ON" position, the engine speed will be adjusted according to the connected load, resulting in better fuel consumption and lower noise emissions.
- When the ECO switch is set to the "OFF" position, the engine will run at the rated rotational speed regardless of whether a load is connected.

ATS socket



Warning: Only qualified electricians should connect the generator to an ATS system.

- Before using the generator with an ATS unit, make sure that all connections have been performed in accordance to the instructions on the ATS unit's manual.
- When connected to an ATS unit, the generator automatically switches from utility power to generator power during a power outage. Once utility power is restored, the generator switches back to utility power and stops supplying power.

AC circuit breaker

- Overload current can trip the breaker automatically. If this happens, check the load before turning it on again.

Ground terminal

- The generator's ground terminal (27) is used to ground the whole generator.
- Before operation, the generator must be grounded to prevent electric shock. It is recommended to ground the generator with a properly insulated grounding conductor.

BEFORE OPERATION

Note: See pages 3-4.

Adding fuel (Fig. 1)

- Remove the fuel tank cap and fill the fuel tank with the appropriate amount of unleaded gasoline, making sure that the fuel level does not exceed the upper limit (1).
- Do not fill the tank with too much fuel or it will overflow when the tank gets warm.
- After refuelling, reposition and tighten the fuel tank cap.
- Wipe off any spilled fuel with a clean, soft cloth after refueling.



Warning: You must only use unleaded gasoline. Filling the fuel tank with leaded gasoline can damage the internal parts of the engine.

Adding engine oil (Fig. 2-4)

- Do not start the generator without adding enough engine oil.
1. Place the generator on a level surface.
 2. Turn the maintenance cover knob (3) clockwise to the unlocking position (4) and remove the maintenance cover. (Fig. 3)
 3. Remove the oil filler cap (6). (Fig. 4)
 4. Add enough engine oil into the oil filler hole so that the oil level is not below the lower limit (2) or above the upper limit (1). (Fig. 2)
 5. Reposition and tighten the oil filler cap (6).
 6. Connect the maintenance cover on the unit and turn the knob counterclockwise to the locking position (5). (Fig. 3)



- Do not use 2-stroke oil or detergents-free oil, otherwise the engine life will be shortened.
- Use high quality 4-stroke oil that meets or exceeds the SJ classification of the American Petroleum Association required by American automakers.
- Select oil of suitable viscosity according to the temperature in your area.

The SAE viscosity grade is depicted in the following table (for suggested SAE15W-40 & SAE20W-50 and their typical operating temperature ranges).

Environmental temperature	Oil type
-25°C to +50°C	15W - 40
-15°C to +55°C	20W - 50

Appropriate environmental conditions

- Appropriate temperature: -5°C - 40°C
- Appropriate humidity: below 95%
- Appropriate altitude: below 1000m (if you operate the generator at altitudes above 1000m, reduce engine power or contact the supplier to adjust the carburetor)

- Operation at high altitudes:

- The engine may require a high altitude carburetor kit to ensure correct engine operation at altitudes above 1000 meters.

- The performance of the engine can be improved by replacing the main nozzle on the carburetor with a slightly smaller one or by adjusting the adjustment screw.
- Even with a suitable carburetor, the power of the engine will decrease by about 3.5% for every 300 meters above sea level.

OPERATING INSTRUCTIONS



Caution: Before starting the generator, ensure that the total power of the connected load will not exceed the rated power of the generator. The connection of loads to the generator that exceed its rated power can cause the generator to shut down or significantly shorten its life.



Caution: If several loads are to be connected to the generator, always remember to first switch on the load with the highest starting current and finally switch on the load with the lowest starting current.

Note: See page 4.

Starting the generator

- Recoil start

1. Turn the ventilation switch on the fuel tank cap to the "ON" position.
2. Remove all loads from the output.
3. Rotate the selector to the "RUN" position. (Fig. 5)
4. Set the AC circuit breaker to the "OFF" position.
5. Pull the recoil starter gently until you feel resistance and then pull it briskly.
6. Set the AC circuit breaker to the "ON" position before connecting electrical loads to the generator.

- Electric start

1. Remove the side cover and connect the negative wire to the plug box (1). (Fig. 6)
2. Turn the ventilation switch on the fuel tank cap to the "ON" position.
3. Remove all loads from the output.
4. Rotate the selector to the "RUN" position. (Fig. 5)
5. Set the AC circuit breaker to the "OFF" position.
6. Press the selector.
7. Set the AC circuit breaker to the "ON" position before connecting electrical loads to the generator.

- Remote start

1. Remove the side cover and connect the negative wire to the plug box (1). (Fig. 6)
2. Turn the ventilation switch on the fuel tank cap to the "ON" position.
3. Confirm whether the load is within the rated power range of the generator.
4. Rotate the selector to the "RUN" position. (Fig. 5)
5. Press the "START" button on the remote control. The generator will start automatically.
 - **Note:** To avoid accidental startup, the button needs to be pressed for about 1-2 seconds.
6. When the generator starts, set the AC circuit breaker to the "ON" position before connecting electrical loads to the generator.

Stopping the generator

1. Turn the ECO switch to the "OFF" position.
2. Turn off the AC circuit breaker.
3. Turn the selector to the "OFF" position.
4. Turn the ventilation switch on the fuel tank cap to the "OFF" position.
5. Disconnect all electrical equipment.

Note: To stop the generator in an emergency, turn the selector the "OFF" position.

MAINTENANCE

Note: See pages 3-4.



Warning: Before performing maintenance work, stop the generator, make sure that it is placed on a level surface, and remove the spark plug cap from the spark plug to prevent accidental starting of the engine.

- In order to keep the unit in good condition, it must be checked and maintained on a regular basis.

RECOMMENDED MAINTENANCE SCHEDULE

Element/part	Action	Frequency				
		Before each use	Every month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 60 hours	Every year or 300 hours
Engine oil	Check - Add	✓				
	Replace		✓		✓	
Reducer gear oil (if any)	Check	✓				
	Replace		✓	✓		
Air filter	Check	✓				
	Clean		✓			
	Replace			✓		
Sedimentation cup (if any)	Clean					✓
Spark plug	Clean - Adjust					✓*
Spark arrester	Clean		✓	✓		
Idle speed (if any)**	Check - Adjust					✓
Valve clearance**	Check - Adjust					✓
Fuel tank and fuel filter**	Clean					✓
Cylinder head	Clean	Displacement <225cc: every 125 hours Displacement ≥225cc: every 250 hours				
Fuel line	Check	Every 2 years (replace if necessary)				

* These items should be replaced if necessary.

** These items should be maintained only by the authorized service personnel of the manufacturer.

Note:

- The engine oil should be replaced every 10 hours if the generator works frequently at high temperatures or loads.
- The air filter element should be cleaned every 10 hours if working frequently in dusty environments. If necessary, replace it every 25 hours.

Engine oil replacement (Fig. 2-4)

1. Place the generator on a level surface.
2. Turn the maintenance cover knob (3) clockwise to the unlocking position (4) and remove the maintenance cover. (Fig. 3)
3. Remove the oil filler cap (6). Unscrew the oil drain bolt to drain the oil. (Fig. 4)
4. Install the oil drain bolt and tighten it.
5. Add enough engine oil into the oil filler hole so that the oil level is not below the lower limit (2) or above the upper limit (1). (Fig. 2)

6. Reposition and tighten the oil filler cap (6).
7. Connect the maintenance cover on the unit and turn the knob counterclockwise to the locking position (5). (Fig. 3)

Note: To protect the environment, it is recommended to dispose of waste oil in the following manner:

1. Fill up sealed containers with waste oil.
2. Send the sealed containers to your local service station or waste oil recycling center.

Air filter maintenance (Fig. 7)



Warning: Do not clean the filter element with gasoline or flammable solvents as this may cause fire or an explosion. Use only soapy water or non-flammable solvents to clean the filter element.



Warning: Do not start the generator without the air filter as this will lead to rapid wear and tear of the engine.

- Dirty air filters negatively affect the flow of air into carburetors. To prevent carburetor breakdown, the air filter should be regularly maintained in the following manner:
1. Remove the locking clamp (3) of the air filter cover and open the air filter cover (2). Check the filter element (1) and ensure it's in good condition and clean.
 2. If the foam filter is dirty, clean it. Wash the foam filter in hot water with household detergent, then rinse with clean water and squeeze. Finally, drop a few drops of oil and squeeze evenly.
 3. Place the filter element in its original position and close the air filter cover.

Spark plug maintenance (Fig. 8)

1. Remove the spark plug cap.
2. Use the spark plug socket wrench to remove the spark plug.
3. Visually inspect the spark plug insulator for signs of damage. Replace the spark plug if it is damaged.
4. Measure the spark plug clearance with a feeler gauge. Bend the side electrodes to adjust the clearance. The clearance must be between 0.70 and 0.80 mm.
5. Check whether the spark plug gasket is in good condition.
6. Put the spark plug back in its original position, tighten it with the spark plug socket wrench and press down the spark plug gasket. Cover the spark plug cap.

Battery

- Do not start the generator several times in a short time to avoid damage to the battery or circuit.
- The speed at which the battery self-discharges is affected by the ambient temperature and humidity. High temperature and high humidity will accelerate the battery self-discharge rate.
- To prevent irreversible capacity loss from self-discharge, the battery should be recharged monthly to keep its charge above 60%.
- If the battery cannot be charged or doesn't function properly, check whether it is depleted or damaged. Replace the battery if it is damaged.

STORAGE



Warning: Allow the generator to cool before storing it.

1. Drain fuel from the fuel tank.
2. Clean the fuel filter, O-ring and precipitation cup (if equipped).
3. Unscrew the carburetor drain bolt and drain the fuel from the carburetor entirely, then put the carburetor drain bolt back in place and tighten it.
4. Unscrew the oil filler cap and oil drain bolt on the crankcase and drain the oil in the crankcase. Afterwards, reposition and tighten the drain bolt, add new oil to the upper limit and put the oil filler cap back in its original position.
5. Remove the spark plug and pour a tablespoon of clean engine oil into the combustion chamber. Pull the recoil starter several times to distribute the oil.

6. Reinstall the spark plug.
7. Gently pull the recoil starter until resistance is felt.
8. Place the generator in a clean and dry area.

Note: Before long-term storage, fully charge the battery, then disconnect the negative terminal.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The engine will not start	1. Insufficient fuel. 2. Insufficient engine oil in the crankcase. 3. Spark plug malfunction. 4. Carburetor malfunction.	1. Add fuel. 2. Add or replace oil. 3. Replace the spark plug. 4. Check and clean the carburetor.
No voltage	1. The circuit breaker is not in the "ON" position. 2. The generator is damaged or malfunctioning.	1. Switch the circuit breaker to the "ON" position. 2. Send the generator to the manufacturer for repair.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 3, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Indossare protezioni acustiche. 2. Rischio di avvelenamento dovuto a gas tossici. Non utilizzare il generatore in ambienti non ventilati. 3. La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità. 5. Non collegare il generatore direttamente alla rete elettrica. 6. Non toccare lo scarico e le altre superfici calde dell'unità durante il funzionamento. Pericolo di ustioni. |
|---|--|

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni personali e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Norme generali di sicurezza

- Il generatore deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e addestrato.
- Se il generatore non è sicuro o presenta segni di danneggiamento, apporre un cartello di pericolo e non utilizzarlo fino a quando non è stato riparato.
- Lasciare funzionare il generatore per alcuni minuti prima di collegare qualsiasi dispositivo elettrico.
- Le parti difettose devono essere immediatamente spente e rimosse.
- L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può essere pericolosa per l'udito. Indossare protezioni acustiche.
- Spegner tutti i dispositivi elettrici collegati prima di arrestare il generatore.
- Non sovraccaricare il generatore.
- I gas di scarico emessi dal generatore contengono monossido di carbonio velenoso che può accumularsi in concentrazioni pericolose in ambienti chiusi.
- Utilizzare il generatore solo all'aperto in aree ben ventilate.
- Controllare sempre che non vi siano perdite di carburante e pulire immediatamente prima di avviare il generatore.
- Tenere le mani, le braccia, i capelli lunghi, gli indumenti larghi e i gioielli lontani dalle parti rotanti.
- Gli operatori del generatore e tutti i lavoratori nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi e guanti.

Installazione, spostamento e trasporto

- Il generatore deve essere posizionato su una superficie solida e piana.
- I cavi, la messa a terra e i dispositivi di protezione contro le fughe di corrente devono essere conformi alle norme pertinenti e agli altri requisiti.
- Assicurarsi che il tubo di scarico o il silenziatore siano lontani da sostanze combustibili.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal generatore durante il sollevamento.
- Non sedersi sul generatore né camminare o stare in piedi su di esso durante il trasporto.

Pericolo di incendio ed esplosione

- Il carburante utilizzato dal generatore e i gas da esso emessi sono combustibili.
- Non conservare liquidi combustibili in prossimità del motore.
- Non fumare, non utilizzare strumenti che producono scintille né compiere altre azioni che potrebbero causare l'esplosione dei gas di scarico.
- Non aggiungere carburante nel serbatoio mentre il generatore è in funzione.
- In caso di perdita di carburante, non tentare di avviare il generatore.
- Tenere tutti gli oggetti che conducono elettricità, come utensili metallici, ecc., lontani dalle prese di corrente per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare particolare attenzione se si accumula una grande quantità di gas incombusto nel sistema di ventilazione, poiché esiste il pericolo di esplosione. Il gas si accumula se il generatore viene avviato ripetutamente senza successo. Avviare il generatore solo dopo aver scaricato il gas.

Prodotti chimici

- Non lasciare che il carburante e l'olio entrino in contatto con la pelle. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone.
- Non indossare indumenti macchiati di carburante o lubrificante.

Rifornimento

- Lasciare raffreddare il generatore per almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Allentare lentamente il tappo per scaricare la pressione nel serbatoio del carburante. Evitare di versare carburante.
- Non riempire il serbatoio del carburante oltre la linea di limite superiore.
- Non riempire l'unità con troppo olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il limite superiore e quello inferiore.

Sicurezza elettrica

- Il generatore può funzionare in modo efficiente e sicuro solo se installato, utilizzato e sottoposto a manutenzione correttamente.
- Collegare sempre il generatore a terra prima di utilizzarlo.
- Il collegamento del carico deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista esperto e qualificato.
- Assicurarsi che il generatore sia collegato a un dispositivo elettrico le cui specifiche siano conformi alle norme locali in vigore.
- Non collegare o scollegare il carico stando in piedi nell'acqua o su un terreno umido.
- Durante il funzionamento del generatore, non toccare parti elettriche scoperte, prese o cavi di alimentazione, in particolare con oggetti metallici o utensili non isolati.
- Il carico o il sistema di alimentazione alimentato dal generatore deve essere compatibile con le caratteristiche del generatore e deve rientrare nella capacità del generatore.
- Interrompere tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.
- Non utilizzare mai il generatore all'aperto in caso di pioggia o neve.
- Non toccare mai la macchina con le mani bagnate, altrimenti si verificherà una scossa elettrica.

Etichette di sicurezza

- Mantenere pulite e leggibili tutte le etichette di sicurezza presenti sull'unità. Se un'etichetta di sicurezza non è più leggibile, sostituirla.

DATI TECNICI

Modello	BGB2050
Cilindrata	223 cm ³
Potenza nominale	5 kW
Potenza massima	5,5 kW
Capacità serbatoio carburante	12 L
Livello di rumorosità	70 dB (A)
Prese	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V, DC: 12V/8,3A, ATS, 2x porte USB (1x USB-A + 1x Type-C)
Tipo di motore	OHV, raffreddato ad aria, motore a benzina a 4 tempi
Avviamento elettrico	Sì
Telecomando	Sì
Peso netto	40 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. A-B.

1. Maniglia
2. Pannello di controllo
3. Maniglia
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Interruttore di ventilazione
6. Maniglia
7. Indicatore del carburante
8. Manopola del coperchio di manutenzione (olio)
9. Ruota
10. Selettore
11. Avviatore a strappo
12. Marmitta
13. Maniglia
14. Manopola del coperchio di manutenzione (candela)
15. Ammortizzatore

PANNELLO DI CONTROLLO

Nota: vedere pagina 3, “PANNELLO DI CONTROLLO”.

16. Presa CC 12 V/8,3 A	21. Interruttore ECO (controllo del sistema economico)	26. Contatore digitale
17. Presa ATS	22. Protezione da sovraccarico CA	27. Terminale di terra
18. Pulsante di ripristino	23. Spia di livello olio motore basso	28. Presa CA 230 V 32 A
19. Porta di ricarica della batteria	24. Spia di sovraccarico	29. Presa CA 230 V 16 A
20. Protezione da sovraccarico CC	25. Spia di uscita CA	30. Porte USB (USB-A e Type-C)

SISTEMA DI CONTROLLO

Nota: vedere “PARTI PRINCIPALI” e “PANNELLO DI CONTROLLO”, pagine 2-3.

Sistema di allarme livello olio motore basso (giallo)

- Quando il livello dell'olio motore è basso, il sistema di protezione dell'olio motore arresta automaticamente il motore e accende la spia di livello basso dell'olio motore (23).
- Quando la spia dell'olio motore si accende, rabboccare l'olio motore fino a raggiungere il segno di livello massimo. Successivamente, è possibile riavviare il motore.

Nota: se la spia dell'olio motore lampeggia per alcuni secondi, significa che il livello dell'olio è basso. Aggiungere olio e riavviare il motore.

Overload indicator light (Red)

Quando la spia di sovraccarico (24) è accesa, il generatore è sovraccarico e la protezione CA (22) si è attivata per arrestare il generatore. Quando ciò accade, la spia CA (VERDE) si spegne, la spia di sovraccarico (ROSSA) si accende, ma il motore continua a funzionare.

Se la spia di sovraccarico è accesa e il generatore non eroga potenza, adottare le seguenti misure:

1. Spegnerle le apparecchiature elettriche collegate e arrestare il motore.
2. Ridurre la potenza totale delle apparecchiature elettriche collegate entro il range di potenza nominale.
3. Verificare che l'ingresso dell'aria di raffreddamento non sia ostruito da corpi estranei e che le parti di controllo interessate non presentino segni di danneggiamento. In caso di problemi, individuare la causa e risolverla immediatamente.
4. Dopo aver effettuato i controlli, riavviare il motore.

Nota: quando si alimentano apparecchi elettrici con corrente di avviamento elevata, la spia di sovraccarico potrebbe lampeggiare per alcuni secondi. Si tratta di un fenomeno normale che non indica alcun problema.

Spia di uscita CA (verde)

Quando il motore si avvia e il generatore funziona normalmente, la spia di uscita CA (25) si accende.

Interruttore ECO

- Quando l'interruttore ECO (21) è impostato sulla posizione “ON”, il regime del motore viene regolato in base al carico collegato, con conseguente miglioramento dei consumi e riduzione delle emissioni acustiche.
- Quando l'interruttore ECO è impostato sulla posizione “OFF”, il motore funziona al regime nominale indipendentemente dal fatto che sia collegato un carico.

Presse ATS



Avvertenza: il collegamento del generatore a un sistema ATS deve essere effettuato esclusivamente da elettricisti qualificati.

- Prima di utilizzare il generatore con un'unità ATS, assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati eseguiti in conformità con le istruzioni riportate nel manuale dell'unità ATS.
- Quando è collegato a un'unità ATS, il generatore passa automaticamente dall'alimentazione di rete all'alimentazione del generatore in caso di interruzione di corrente. Una volta ripristinata l'alimentazione di rete, il generatore torna all'alimentazione di rete e interrompe la fornitura di energia.

Interruttore automatico CA

- Una corrente di sovraccarico può far scattare automaticamente l'interruttore. Se ciò si verifica, controllare il carico prima di riaccenderlo.

Terminale di terra

- Il terminale di terra del generatore (27) serve per mettere a terra l'intero generatore.
- Prima dell'uso, il generatore deve essere messo a terra per evitare scosse elettriche. Si consiglia di mettere a terra il generatore con un conduttore di terra adeguatamente isolato.

PRIMA DELL'UTILIZZO

Nota: vedere pagine 3-4.

Aggiunta di carburante (Fig. 1)

- Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e riempire il serbatoio con la quantità appropriata di benzina senza piombo, assicurandosi che il livello del carburante non superi il limite massimo (1).
- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe fuoriuscire quando il serbatoio si riscalda.
- Dopo aver fatto rifornimento, riposizionare e serrare il tappo del serbatoio del carburante.
- Dopo aver fatto rifornimento, rimuovere eventuali tracce di carburante versato con un panno pulito e morbido.



Attenzione: utilizzare esclusivamente benzina senza piombo. Il riempimento del serbatoio con benzina con piombo può danneggiare le parti interne del motore.

Aggiunta dell'olio motore (Fig. 2-4)

- Non avviare il generatore senza aver aggiunto olio motore a sufficienza.
1. Posizionare il generatore su una superficie piana.
 2. Ruotare la manopola del coperchio di manutenzione (3) in senso orario fino alla posizione di sblocco (4) e rimuovere il coperchio di manutenzione. (Fig. 3)
 3. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (6). (Fig. 4)
 4. Aggiungere olio motore a sufficienza nel foro di riempimento dell'olio in modo che il livello dell'olio non sia inferiore al limite inferiore (2) o superiore al limite superiore (1). (Fig. 2)
 5. Riposizionare e serrare il tappo di riempimento dell'olio (6).
 6. Collegare il coperchio di manutenzione sull'unità e ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione di blocco (5). (Fig. 3)
- Non utilizzare olio per motori a 2 tempi o olio privo di detergenti, altrimenti la durata del motore risulterà ridotta.
 - Utilizzare olio per motori a 4 tempi di alta qualità che soddisfi o superi la classificazione SJ dell'American Petroleum Association richiesta dalle case automobilistiche americane.
 - Selezionare un olio con viscosità adeguata alla temperatura della propria zona.



Il grado di viscosità SAE è riportato nella tabella seguente (per SAE15W-40 e SAE20W-50 consigliati e i relativi intervalli di temperatura di esercizio tipici).

Temperatura ambiente	Tipo di olio
Da -25°C a +50°C	15W - 40
Da -15°C a +55°C	20W - 50

Condizioni ambientali adeguate

- Temperatura adeguata: -5 °C - 40 °C
- Umidità adeguata: inferiore al 95%
- Altitudine adeguata: inferiore a 1000 m (se si utilizza il generatore ad altitudini superiori a 1000 m, ridurre la potenza del motore o contattare il fornitore per regolare il carburatore)

- Funzionamento ad altitudini elevate:

- Il motore potrebbe richiedere un kit carburatore per altitudini elevate per garantire il corretto funzionamento del motore ad altitudini superiori a 1000 metri.
- Le prestazioni del motore possono essere migliorate sostituendo l'ugello principale del carburatore con uno leggermente più piccolo o regolando la vite di regolazione.
- Anche con un carburatore adeguato, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% ogni 300 metri di altitudine sul livello del mare.

ISTRUZIONI PER L'USO



Attenzione: prima di avviare il generatore, assicurarsi che la potenza totale del carico collegato non superi la potenza nominale del generatore. Il collegamento al generatore di carichi che superano la sua potenza nominale può causare l'arresto del generatore o ridurne significativamente la durata.



Attenzione: se al generatore devono essere collegati più carichi, ricordarsi sempre di accendere prima il carico con la corrente di avviamento più elevata e infine quello con la corrente di avviamento più bassa.

Nota: vedere pagina 4.

Avvio del generatore

- Avviamento a strappo

1. Portare l'interruttore di ventilazione sul tappo del serbatoio del carburante in posizione "ON".
2. Rimuovere tutti i carichi dall'uscita.
3. Ruotare il selettore in posizione "RUN" (Fig. 5).
4. Impostare l'interruttore automatico CA in posizione "OFF".
5. Tirare delicatamente l'avviamento a strappo fino a sentire resistenza, quindi tirare con decisione.
6. Impostare l'interruttore automatico CA in posizione "ON" prima di collegare i carichi elettrici al generatore.

- Avviamento elettrico

1. Rimuovere il coperchio laterale e collegare il cavo negativo alla scatola dei connettori (1). (Fig. 6)
2. Portare l'interruttore di ventilazione sul tappo del serbatoio del carburante in posizione "ON".
3. Rimuovere tutti i carichi dall'uscita.
4. Ruotare il selettore in posizione "RUN". (Fig. 5)
5. Portare l'interruttore automatico CA in posizione "OFF".
6. Premere il selettore.
7. Impostare l'interruttore automatico CA in posizione "ON" prima di collegare i carichi elettrici al generatore.

- Avvio remoto

1. Rimuovere il coperchio laterale e collegare il cavo negativo alla scatola dei connettori (1). (Fig. 6)
 2. Portare l'interruttore di ventilazione sul tappo del serbatoio del carburante in posizione "ON".
 3. Verificare che il carico rientri nella gamma di potenza nominale del generatore.
 4. Ruotare il selettore in posizione "RUN". (Fig. 5)
 5. Premere il pulsante "START" sul telecomando. Il generatore si avvierà automaticamente.
- **Nota:** per evitare l'avvio accidentale, è necessario tenere premuto il pulsante per circa 1-2 secondi.
6. Quando il generatore si avvia, impostare l'interruttore automatico CA in posizione "ON" prima di collegare i carichi elettrici al generatore.

Arresto del generatore

1. Portare l'interruttore ECO in posizione "OFF".
2. Spegner l'interruttore automatico dell'aria condizionata.
3. Portare il selettore in posizione "OFF".
4. Portare l'interruttore di ventilazione sul tappo del serbatoio del carburante in posizione "OFF".
5. Scollegare tutte le apparecchiature elettriche.

Nota: per arrestare il generatore in caso di emergenza, ruotare il selettore in posizione "OFF".

MANUTENZIONE

Nota: vedere pagine 3-4.



Avvertenza: prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare il generatore, assicurarsi che sia posizionato su una superficie piana e rimuovere il cappuccio della candela per impedire l'avvio accidentale del motore.

- Per mantenere l'unità in buone condizioni, è necessario controllarla e sottoporla a manutenzione regolare.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATO

Elemento/parte	Azione	Frequenza				
		Prima di ogni utilizzo	Ogni mese o ogni 20 ore	Ogni 3 mesi o ogni 50 ore	Ogni 6 mesi o ogni 60 ore	Ogni anno o ogni 300 ore
Olio motore	Controlla - Aggiungi	✓				
	Sostituisci		✓		✓	
Olio per riduttore (se presente)	Controlla	✓				
	Sostituisci		✓	✓		
Filtro dell'aria	Controllare	✓				
	Pulire		✓			
	Sostituire			✓		
Coppa di sedimentazione (se presente)	Pulito					✓
Candela	Pulire - Regolare					✓*
Parascintille	Pulito		✓	✓		
Velocità al minimo (se presente)**	Controllare - Regolare					✓
Gioco delle valvole**	Controllare - Regolare					✓
Serbatoio carburante e filtro carburante**	Pulito					✓
Testata cilindri	Pulito	Cilindrata <225 cc: ogni 125 ore Cilindrata ≥225cc: ogni 250 ore				
Condotto del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)				

* Questi articoli devono essere sostituiti se necessario.

** Questi articoli devono essere sottoposti a manutenzione esclusivamente dal personale di assistenza autorizzato dal produttore.

Nota:

- L'olio motore deve essere sostituito ogni 10 ore se il generatore funziona frequentemente a temperature elevate o con carichi elevati.
- L'elemento filtrante dell'aria deve essere pulito ogni 10 ore se il generatore funziona frequentemente in ambienti polverosi. Se necessario, sostituirlo ogni 25 ore.

Sostituzione dell'olio motore (Fig. 2-4)

1. Posizionare il generatore su una superficie piana.

2. Ruotare la manopola del coperchio di manutenzione (3) in senso orario fino alla posizione di sblocco (4) e rimuovere il coperchio di manutenzione. (Fig. 3)
3. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (6). Svitare il bullone di scarico dell'olio per scaricare l'olio. (Fig. 4)
4. Installare il bullone di scarico dell'olio e serrarlo.
5. Aggiungere olio motore nel foro di riempimento dell'olio in modo che il livello dell'olio non sia inferiore al limite inferiore (2) o superiore al limite superiore (1). (Fig. 2)
6. Riposizionare e serrare il tappo di riempimento dell'olio (6).
7. Collegare il coperchio di manutenzione sull'unità e ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione di blocco (5). (Fig. 3)

Nota: per proteggere l'ambiente, si raccomanda di smaltire l'olio esausto nel modo seguente:

1. Riempire contenitori sigillati con l'olio esausto.
2. Consegnare i contenitori sigillati alla stazione di servizio locale o al centro di riciclaggio dell'olio esausto.

Manutenzione del filtro dell'aria (Fig. 7)



Avvertenza: non pulire l'elemento filtrante con benzina o solventi infiammabili, poiché ciò potrebbe causare incendi o esplosioni. Utilizzare solo acqua saponata o solventi non infiammabili per pulire l'elemento filtrante.



Avvertenza: non avviare il generatore senza il filtro dell'aria, poiché ciò causerebbe una rapida usura del motore.

- I filtri dell'aria sporchi influiscono negativamente sul flusso dell'aria nei carburatori. Per evitare guasti al carburatore, il filtro dell'aria deve essere sottoposto a regolare manutenzione nel modo seguente:
1. Rimuovere il morsetto di bloccaggio (3) del coperchio del filtro dell'aria e aprire il coperchio del filtro dell'aria (2). Controllare l'elemento filtrante (1) e assicurarsi che sia in buone condizioni e pulito.
 2. Se il filtro in schiuma è sporco, pulirlo. Lavare il filtro in schiuma in acqua calda con un detergente domestico, quindi risciacquarlo con acqua pulita e strizzarlo. Infine, versare alcune gocce di olio e strizzarlo uniformemente.
 3. Riposizionare l'elemento filtrante nella sua posizione originale e chiudere il coperchio del filtro dell'aria.

Manutenzione delle candele (Fig. 8)

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Utilizzare la chiave per candele per rimuovere la candela.
3. Ispezionare visivamente l'isolante della candela per verificare che non presenti segni di danneggiamento. Sostituire la candela se è danneggiata.
4. Misurare la distanza della candela con uno spessore. Piegare gli elettrodi laterali per regolare la distanza. La distanza deve essere compresa tra 0,70 e 0,80 mm.
5. Verificare che la guarnizione della candela sia in buone condizioni.
6. Riposizionare la candela nella sua posizione originale, serrarla con la chiave per candele e premere la guarnizione della candela. Coprire il cappuccio della candela.

Batteria

- Non avviare il generatore più volte in breve tempo per evitare danni alla batteria o al circuito.
- La velocità di autoscarica della batteria è influenzata dalla temperatura e dall'umidità dell'ambiente. Temperature elevate e umidità elevata accelerano il tasso di autoscarica della batteria.
- Per evitare una perdita irreversibile di capacità dovuta all'autoscarica, la batteria deve essere ricaricata mensilmente per mantenere la carica al di sopra del 60%.
- Se la batteria non può essere ricaricata o non funziona correttamente, verificare che non sia scarica o danneggiata. Sostituire la batteria se è danneggiata.

CONSERVAZIONE



Attenzione: lasciare raffreddare il generatore prima di riporlo.

1. Scaricare il carburante dal serbatoio.
2. Pulire il filtro del carburante, l'O-ring e la coppa di scarico (se presente).
3. Svitare il bullone di scarico del carburatore e scaricare completamente il carburante dal carburatore, quindi rimettere a posto il bullone di scarico del carburatore e serrarlo.
4. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e il bullone di scarico dell'olio sul carter e scaricare l'olio dal carter. Successivamente, riposizionare e serrare il bullone di scarico, aggiungere olio nuovo fino al limite superiore e rimettere il tappo di riempimento dell'olio nella sua posizione originale.
5. Rimuovere la candela e versare un cucchiaio di olio motore pulito nella camera di combustione. Tirare più volte l'avviamento a strappo per distribuire l'olio.
6. Reinstallare la candela.
7. Tirare delicatamente l'avviamento a strappo fino a sentire resistenza.
8. Posizionare il generatore in un'area pulita e asciutta.

Nota: prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo, caricare completamente la batteria, quindi scollegare il terminale negativo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	1. Carburante insufficiente. 2. Olio motore insufficiente nel carter. 3. Malfunzionamento delle candele. 4. Malfunzionamento del carburatore.	1. Aggiungere carburante. 2. Aggiungere o sostituire l'olio. 3. Sostituire la candela. 4. Controllare e pulire il carburatore.
Nessuna tensione	1. L'interruttore automatico non è in posizione "ON". 2. Il generatore è danneggiato o non funziona correttamente.	1. Portare l'interruttore automatico in posizione "ON". 2. Inviare il generatore al produttore per la riparazione.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε προστατευτικά ακοής.
2. Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων. Μην λειτουργείτε τη γεννήτρια σε μη αεριζόμενο χώρο.
3. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.
4. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
5. Μην συνδέετε τη γεννήτρια απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο.
6. Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλες καυτές επιφάνειες της μονάδας καθώς βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Μόνο εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται τη γεννήτρια.
- Εάν η γεννήτρια δεν είναι ασφαλής για χρήση ή παρουσιάζει σημάδια βλάβης, κολλήστε πάνω της μια πινακίδα «Κίνδυνος» και επιτρέψτε τη λειτουργία της μόνο αφού επισκευαστεί.
- Αφήστε τη γεννήτρια να λειτουργήσει για μερικά λεπτά πριν συνδέσετε οποιεσδήποτε ηλεκτρικές συσκευές.
- Τα εξαρτήματα που δυσλειτουργούν πρέπει να απενεργοποιούνται αμέσως και να αφαιρούνται.
- Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου είναι επικίνδυνη για την ακοή. Φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Απενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές πριν σταματήσετε τη γεννήτρια.
- Μην υπερφορτώνετε τη γεννήτρια.
- Το καυσάριο που εκπέμπει η γεννήτρια περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να συσσωρευτεί σε επικίνδυνα επίπεδα σε κλειστούς χώρους.
- Τοποθετήστε τη γεννήτρια μόνο σε εξωτερικούς και καλά αεριζόμενους χώρους.
- Ελέγχετε πάντα αν έχει χυθεί καύσιμο και σκουπίστε το αμέσως πριν από την εκκίνηση της γεννήτριας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και τα κοσμήματα μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Οι χειριστές της γεννήτριας και όλοι οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν προστατευτικά ρούχα και γάντια.

Εγκατάσταση, μετακίνηση και μεταφορά

- Τα καλώδια, η γείωση και ο εξοπλισμός προστασίας από διαρροή ηλεκτρισμού πρέπει να συμμορφώνονται με τα σχετικά πρότυπα και άλλες απαιτήσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εξάτμισης και ο σιγαστήρας της εξάτμισης βρίσκονται μακριά από εύφλεκτες ουσίες.
- Να στέκεστε σε ασφαλή απόσταση από τη γεννήτρια κατά την ανύψωσή της.
- Μην κάθεστε πάνω στη γεννήτρια και μην στέκεστε πάνω της καθώς μεταφέρεται.
- Η γεννήτρια πρέπει να τοποθετείται σε σταθερές, επίπεδες επιφάνειες.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης

- Τα καύσιμα που χρησιμοποιεί η γεννήτρια και τα αέρια που εκπέμπει είναι εύφλεκτα.
- Μην αποθηκεύετε οποιοδήποτε εύφλεκτο υγρό κοντά στον κινητήρα.
- Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που παράγουν σπινθήρες και μην εκτελείτε οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει την έκρηξη των καυσαερίων.
- Κρατήστε όλα τα αγωγίμα αντικείμενα, όπως μεταλλικά εργαλεία κ.λπ. μακριά από τις πρίζες της γεννήτριας, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο τη γεννήτρια ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τη γεννήτρια.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα άκαυστου αερίου στο σύστημα εξαερισμού, καθώς υπάρχει πιθανός κίνδυνος έκρηξης. Το αέριο συσσωρεύεται δεν εκκινηθεί επιτυχώς επανειλημμένα. Εκκινήστε τη γεννήτρια μόνο όταν το αέριο έχει εξαερωθεί.

Χημικά

- Αποφύγετε την επαφή καυσίμου ή λαδιού με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πρέπει να πλύνετε αμέσως το δέρμα σας με σαπούνι και καθαρό νερό.
- Μην φοράτε ρούχα λερωμένα με καύσιμα ή λιπαντικά.

Ανεφοδιασμός καυσίμου

- Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει για τουλάχιστον 2 λεπτά πριν αφαιρέσετε το πώμα του δοχείου καυσίμου. Χαλαρώστε αργά το πώμα για να εκτονώσετε την πίεση στο δοχείο καυσίμου. Προσέχετε να μην χυθεί απ' έξω το καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό.
- Μην γεμίζετε το δοχείο καυσίμου πάνω από την ανώτατη επιτρεπόμενη στάθμη.
- Μην γεμίζετε τη μονάδα με υπερβολική ποσότητα λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ της ανώτατης και της κατώτατης στάθμης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η γεννήτρια μπορεί να λειτουργήσει αποτελεσματικά και με ασφάλεια μόνο εάν έχει εγκατασταθεί σωστά και αν χειρίζεται και συντηρείται σωστά.
- Να γειώνετε πάντα τη γεννήτρια πριν από κάθε χρήση της.
- Η σύνδεση του φορτίου πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από έμπειρο, εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι στη γεννήτρια θα συνδεθούν ηλεκτρικές συσκευές των οποίων οι προδιαγραφές πληρούν τα τοπικά πρότυπα χρήσης.
- Μην συνδέετε ή αφαιρείτε το φορτίο ενώ στέκεστε σε νερό ή βρεγμένο έδαφος.
- Ενώ η γεννήτρια λειτουργεί, μην αγγίζετε εκτεθειμένα ηλεκτρικά μέρη, πρίζες ή καλώδια τροφοδοσίας, ειδικά με μεταλλικά αντικείμενα ή μη μονωμένα εργαλεία.
- Το φορτίο ή το σύστημα που τροφοδοτείται από τη γεννήτρια πρέπει να είναι συμβατό με τα χαρακτηριστικά της γεννήτριας και πρέπει να είναι εντός της ικανότητας λειτουργίας της.
- Διακόψτε τη παροχή ρεύματος πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη γεννήτρια σε εξωτερικό χώρο σε συνθήκες βροχής ή χιονόπτωσης.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ετικέτες ασφαλείας

- Διατηρείτε όλες τις ετικέτες ασφαλείας στη μονάδα καθαρές και ευανάγνωστες. Εάν μια ετικέτα ασφαλείας δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, αντικαταστήστε την.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BGB2050
Κυβισμός	223 cc
Συνεχής απόδοση	5 kW
Μέγιστη απόδοση	5,5 kW
Δοχείο καυσίμου	12 L
Στάθμη θορύβου	70 dB (A)
Πρίζες	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V, DC: 12V/8,3A, ATS, 2x θύρες USB (1x USB A + 1x Type-C)
Τύπος κινητήρα	OHV, αερόψυκτος, τετράχρονος βενζινοκινητήρας
Μίζα	Ναι
Τηλεχειρισμός	Ναι
Καθαρό βάρος	40 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. A-B.

1. Λαβή
2. Πάνελ ελέγχου
3. Λαβή
4. Πώμα δοχείου καυσίμου
5. Διακόπτης εξαερισμού
6. Λαβή
7. Δείκτης στάθμης καυσίμου
8. Επιλογέας καλύμματος συντήρησης (λάδι)
9. Τροχός
10. Επιλογέας
11. Χειρομίζα
12. Σιγαστήρας εξάτμισης
13. Λαβή
14. Επιλογέας καλύμματος συντήρησης (μπουζί)
15. Αποσβεστήρας κραδασμών

ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ».

16. Πρίζα DC 12V/8,3A	21. Διακόπτης ECO (έλεγχος λειτουργίας οικονομίας)	25. Ενδεικτική λυχνία εξόδου AC
17. Πρίζα ATS	22. Διακόπτης κυκλώματος AC (προστασία υπερφόρτωσης)	26. Ψηφιακός μετρητής
18. Κουμπί επαναφοράς	23. Ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα	27. Ακροδέκτης γείωσης
19. Θύρα φόρτισης μπαταρίας	24. Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης	28. Πρίζα AC 230V 32A
20. Διακόπτης κυκλώματος DC (προστασία υπερφόρτωσης)		29. Πρίζα AC 230V 16A
		30. Θύρες USB (USB-A & Type-C)

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Σημείωση: Βλέπε «ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ» & «ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ», σελ. 2-3.

Σύστημα προειδοποίησης χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα (κίτρινη λυχνία)

- Όταν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, το σύστημα προστασίας σταματά αυτόματα τον κινητήρα και ανάβει την ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού (23).
- Γεμίστε τον κινητήρα με λάδι μέχρι η στάθμη λαδιού να φτάσει στην ανώτατη στάθμη και στη συνέχεια, ο κινητήρας μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία.

Σημείωση: Εάν η ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, σημαίνει ότι η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή. Προσθέστε λάδι και επανεκκινήστε τον κινητήρα.

Ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (κόκκινη λυχνία)

Όταν η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (24) είναι αναμμένη, η γεννήτρια έχει υπερφορτωθεί και η προστασία AC (22) έχει ενεργοποιηθεί, σταματώντας τη γεννήτρια. Όταν συμβαίνει αυτό, η ενδεικτική λυχνία AC (ΠΡΑΣΙΝΟ) σβήνει, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης (ΚΟΚΚΙΝΟ) ανάβει, αλλά ο κινητήρας δεν σταματάει να λειτουργεί.

Εάν η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης είναι αναμμένη και η γεννήτρια δεν παράγει ηλεκτρική ενέργεια, λάβετε τα ακόλουθα μέτρα:

1. Απενεργοποιήστε τον συνδεδεμένο ηλεκτρικό εξοπλισμό και σταματήστε τον κινητήρα.
2. Μειώστε το φορτίο που έχει συνδεθεί στη γεννήτρια.
3. Ελέγξτε αν η είσοδος ψυχρού αέρα έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα και αν τα σχετικά εξαρτήματα ελέγχου παρουσιάζουν σημάδια βλάβης. Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα, εντοπίστε την αιτία και εξαλείψτε το πρόβλημα αμέσως.
4. Μετά τον έλεγχο, επανεκκινήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Κατά την τροφοδοσία ρεύματος σε ηλεκτρικό εξοπλισμό με υψηλό ρεύμα εκκίνησης, η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης ενδέχεται να αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα.

Ενδεικτική λυχνία εξόδου AC (πράσινη λυχνία)

Όταν εκκινήσει ο κινητήρας και η γεννήτρια λειτουργεί κανονικά, η ενδεικτική λυχνία AC (25) θα ανάψει.

Διακόπτης ECO

- Όταν ο διακόπτης ECO (21) βρίσκεται στη θέση «ON», οι στροφές ρυθμίζονται ανάλογα με το συνδεδεμένο φορτίο, με αποτέλεσμα μειωμένης κατανάλωσης καυσίμου και χαμηλότερης εκπομπής θορύβου.
- Όταν ο διακόπτης ECO βρίσκεται στη θέση «OFF», ο κινητήρας λειτουργεί στις ονομαστικές στροφές ανεξάρτητα από το αν έχει συνδεθεί φορτίο.

Πρίζα ATS



Προσοχή: Η σύνδεση της γεννήτριας με σύστημα αυτοματισμού ATS πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια με μονάδα ATS, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου της μονάδας ATS.
- Όταν η γεννήτρια είναι συνδεδεμένη με μονάδα ATS και υπάρξει διακοπή ρεύματος, γίνεται αυτόματα η μεταγωγή από το δίκτυο στη γεννήτρια. Όταν επανέλθει το ρεύμα του δικτύου, γίνεται αυτόματα η μεταγωγή από τη γεννήτρια στο δίκτυο και σταματάει να δίνει ρεύμα η γεννήτρια.

Διακόπτης κυκλώματος AC

- Ο διακόπτης μπορεί να διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Εάν συμβεί αυτό, ελέγξτε το φορτίο πριν επαναφέρετε τον διακόπτη στη θέση λειτουργίας.

Ακροδέκτης γείωσης

- Η γείωση της γεννήτριας γίνεται μέσω του ακροδέκτη γείωσης (27) που βρίσκεται στο πάνελ ελέγχου.
- Πριν από τη λειτουργία, η γεννήτρια πρέπει να γειωθεί για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Συνιστάται η γείωση της γεννήτριας να πραγματοποιείται με έναν κατάλληλο μονωμένο αγωγό γείωσης.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 3-4.

Προσθήκη καυσίμου (Σχ. 1)

- Αφαιρέστε το πώμα του δοχείου καυσίμου και γεμίστε το δοχείο καυσίμου με την κατάλληλη ποσότητα αμόλυβδης βενζίνης, φροντίζοντας ώστε η στάθμη καυσίμου να μην υπερβαίνει το ανώτατο όριο (1).
- Μην γεμίζετε το δοχείο με υπερβολική ποσότητα καυσίμου γιατί θα υπερχειλίσει όταν ζεσταθεί το δοχείο.
- Αφού ανεφοδιάσετε το δοχείο με καύσιμο, επανατοποθετήστε το πώμα και σφίξτε το.
- Σκουπίστε τυχόν χυμένα καύσιμα με ένα καθαρό, μαλακό πανί μετά τον ανεφοδιασμό.



Προσοχή: Το δοχείο πρέπει να γεμίζεται μόνο με αμόλυβδη βενζίνη. Η πλήρωση του δοχείου καυσίμου με μολυβδόχα βενζίνη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα του κινητήρα.

Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σχ. 2-4)

- Μην εκκινήσετε τη γεννήτρια χωρίς να προσθέσετε την προβλεπόμενη ποσότητα λαδιού κινητήρα.
1. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια.
 2. Γυρίστε τον επιλογέα του καλύμματος συντήρησης (3) δεξιόστροφα στη θέση ξεκλειδώματος (4) και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης. (Σχ. 3)
 3. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού (6). (Σχ. 4)
 4. Προσθέστε αρκετό λάδι κινητήρα μέσα στην οπή πλήρωσης έτσι ώστε η στάθμη λαδιού να μην βρίσκεται κάτω από το κατώτατο όριο (2) ή πάνω από το ανώτατο όριο (1). (Σχ. 2)
 5. Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα πλήρωσης λαδιού (6).
 6. Συνδέστε το κάλυμμα συντήρησης στη μονάδα και στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα στη θέση κλειδώματος (5). (Σχ. 3)



- Μην χρησιμοποιείτε λάδι δίχρονων κινητήρων ή λάδι χωρίς απορρυπαντικά, ειδάλλως θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.

- Χρησιμοποιήστε υψηλής ποιότητας λάδι τετράχρονου κινητήρα το οποίο πληροί ή υπερβαίνει την ταξινόμηση SJ της American - Petroleum Association και το οποίο απαιτείται από την αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία.
- Επιλέξτε λάδι κατάλληλου ιξώδους σύμφωνα με τη μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας.

Ο βαθμός ιξώδους κατά SAE αναλόγως θερμοκρασίας περιβάλλοντος φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Τύπος λαδιού
-25°C έως +50°C	15W - 40
-15°C έως +55°C	20W - 50

Κατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος

- Κατάλληλη θερμοκρασία: -5°C - 40°C
- Κατάλληλη υγρασία: κάτω από 95%
- Κατάλληλο υψόμετρο: κάτω από 1000m (αν λειτουργείτε τη γεννήτρια σε υψόμετρο πάνω από 1000m, μειώστε την ισχύ του κινητήρα ή επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για να ρυθμίσετε το καρμπυρατέρ)

- Λειτουργία σε μεγάλα υψόμετρα:

- Σε περίπτωση λειτουργίας σε υψόμετρο άνω των 1000m, ενδέχεται να χρειαστεί ρύθμιση του καρμπυρατέρ, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα.
- Για να βελτιώσετε την απόδοση του κινητήρα, αντικαταστήστε το κύριο ακροφύσιο (ζιγκλέρ) του καρμπυρατέρ με ένα ελαφρώς μικρότερο, ή ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης.
- Ακόμη και με κατάλληλο καρμπυρατέρ, η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου 3,5% για κάθε 300 μέτρα ύψους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Πριν θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς του συνδεδεμένου φορτίου δεν θα υπερβεί την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας. Η σύνδεση φορτίου στη γεννήτρια που υπερβαίνει την ονομαστική ισχύ της μπορεί να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας της γεννήτριας ή να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της.



Προσοχή: Εάν πρόκειται να συνδεθούν πολλαπλά φορτία στη γεννήτρια, να θυμάστε πάντα να ενεργοποιείτε πρώτα το φορτίο με το υψηλότερο ρεύμα εκκίνησης και τέλος να ενεργοποιείτε το φορτίο με το χαμηλότερο ρεύμα εκκίνησης.

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 4.

Εκκίνηση της γεννήτριας

- Εκκίνηση με χειρομύζα

1. Γυρίστε τον διακόπτη εξαερισμού στο πώμα του δοχείου καυσίμου στη θέση «ON».
2. Αφαιρέστε όλα τα φορτία από τις υποδοχές της γεννήτριας.
3. Περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN». (Σχ. 5)
4. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «OFF».
5. Τραβήξτε αργά τη χειρομύζα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε με δύναμη.
6. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «ON» πριν συνδέσετε ηλεκτρικά φορτία στη γεννήτρια.

- Ηλεκτρική εκκίνηση

1. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα της γεννήτριας και συνδέστε το αρνητικό καλώδιο στην υποδοχή (1). (Σχ. 6)
2. Γυρίστε τον διακόπτη εξαερισμού στο πώμα του δοχείου καυσίμου στη θέση «ON».
3. Αφαιρέστε όλα τα φορτία από τις υποδοχές της γεννήτριας.
4. Περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN». (Σχ. 5)
5. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «OFF».
6. Πιέστε τον επιλογέα.
7. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «ON» πριν συνδέσετε ηλεκτρικά φορτία στη γεννήτρια.

- Εκκίνηση με τηλεχειριστήριο

1. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα της γεννήτριας και συνδέστε το αρνητικό καλώδιο στην υποδοχή (1). (Σχ. 6)
2. Γυρίστε τον διακόπτη εξαερισμού στο πώμα του δοχείου καυσίμου στη θέση «ON».
3. Βεβαιωθείτε ότι το συνδεδεμένο φορτίο δεν θα υπερβεί την ονομαστική ισχύ της γεννήτριας.
4. Περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση «RUN». (Σχ. 5)
5. Πατήστε το κουμπί «START» στο τηλεχειριστήριο. Η γεννήτρια θα εκκινήσει αυτόματα.

- **Σημείωση:** Για την αποφυγή ακούσιας εκκίνησης, το κουμπί πρέπει να πιεστεί για περίπου 1-2 δευτερόλεπτα.

6. Μόλις εκκινήσει η γεννήτρια, θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «ON» πριν συνδέσετε ηλεκτρικά φορτία.

Σταμάτημα της γεννήτριας

1. Θέστε τον διακόπτη ECO στη θέση «OFF».
2. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος AC στη θέση «OFF».
3. Θέστε τον επιλογέα στη θέση «OFF».
4. Γυρίστε τον διακόπτη εξαερισμού στο πώμα του δοχείου καυσίμου στη θέση «OFF».
5. Αποσυνδέστε όλο τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Σημείωση: Για να σταματήσετε τη γεννήτρια σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση «OFF».

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 3-4.



Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, σταματήστε τη γεννήτρια, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε την μπουζόπιπα από τον μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα.

- Για να διατηρηθεί η μονάδα σε καλή κατάσταση, πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στοιχείο/ εξάρτημα	Ενέργεια	Συχνότητα				
		Πριν από κάθε χρήση	Κάθε μήνα ή 20 ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 60 ώρες	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης - Συμπλήρωση	✓				
	Αλλαγή		✓		✓	
Λάδι μειωτήρα (αν υπάρχει)	Έλεγχος	✓				
	Αλλαγή		✓	✓		
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	✓				
	Καθαρισμός		✓			
	Αντικατάσταση			✓		
Δοχείο καθίζησης	Καθαρισμός					✓
Μπουζί	Καθαρισμός - Ρύθμιση					✓*
Φλογοπαγίδα	Καθαρισμός		✓	✓		
Στροφές ρελαντί (αν υπάρχει)**	Έλεγχος - Ρύθμιση					✓
Διάκενο βαλβίδας**	Έλεγχος - Ρύθμιση					✓
Δοχείο καυσίμου και φίλτρο καυσίμου**	Καθαρισμός					✓
Κυλινδροκεφαλή	Καθαρισμός	Κυβισμός <225cc: κάθε 125 ώρες Κυβισμός ≥225cc: κάθε 250 ώρες				
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικατάσταση αν είναι απαραίτητο)				

* Αυτά τα στοιχεία πρέπει να αντικαθίστανται αν είναι απαραίτητα.

** Αυτά τα στοιχεία πρέπει να συντηρούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό service του κατασκευαστή.

Σημείωση:

- Το λάδι του κινητήρα πρέπει να αλλάζεται κάθε 10 ώρες εάν η γεννήτρια λειτουργεί συχνά σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας και με μεγάλη φορτία.
- Το φίλτρο αέρα θα πρέπει να καθαρίζεται κάθε 10 ώρες εάν η γεννήτρια λειτουργεί συχνά σε σκονισμένους χώρους. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το κάθε 25 ώρες.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα (Σχ. 2-4)

1. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Γυρίστε τον επιλογέα του καλύμματος συντήρησης (3) δεξιόστροφα στη θέση ξεκλειδώματος (4) και αφαιρέστε το κάλυμμα συντήρησης. (Σχ. 3)
3. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού (6). Ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης λαδιού για να αποστραγγίσετε το λάδι. (Σχ. 4)
4. Τοποθετήστε το μπουλόνι αποστράγγισης ξανά στη θέση του και σφίξτε το.
5. Προσθέστε αρκετό λάδι κινητήρα μέσα στην οπή πλήρωσης έτσι ώστε η στάθμη λαδιού να μην βρίσκεται κάτω από το κατώτατο όριο (2) ή πάνω από το ανώτατο όριο (1). (Σχ. 2)
6. Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα πλήρωσης λαδιού (6).
7. Συνδέστε το κάλυμμα συντήρησης στη μονάδα και στρέψτε τον επιλογέα αριστερόστροφα στη θέση κλειδώματος (5). (Σχ. 3)

Σημείωση: Για την προστασία του περιβάλλοντος, συνιστάται η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Γεμίστε στεγανά δοχεία με το χρησιμοποιημένο λάδι.
2. Αποστείλτε τα στεγανά δοχεία στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης χρησιμοποιημένου λαδιού.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα (Σχ. 7)

Προσοχή: Μην καθαρίζετε το φίλτρο με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Χρησιμοποιείτε μόνο σαπουνόνερο ή μη εύφλεκτους διαλύτες για να καθαρίσετε το φίλτρο.



Προσοχή: Μην θέτετε σε λειτουργία τη γεννήτρια χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά του κινητήρα.

- Τα ακάθαρτα φίλτρα αέρα επηρεάζουν αρνητικά τη ροή του αέρα στα καρμπυρατέρ. Για να αποφευχθεί η βλάβη του καρμπυρατέρ, τα φίλτρα αέρα πρέπει να συντηρούνται τακτικά με τον ακόλουθο τρόπο:
1. Αφαιρέστε τον σφικτήρα ασφάλισης (3) του καλύμματος του φίλτρου αέρα (2) και ανοίξτε το κάλυμμα. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα (1) και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι είναι καθαρό.
 2. Εάν το αφρώδες φίλτρο είναι ακάθαρτο, καθαρίστε το. Πλύνετε το αφρώδες φίλτρο σε ζεστό νερό με οικιακό απορρυπαντικό, στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στραγγίξτε το. Τέλος, ρίξτε μερικές σταγόνες λάδι και πιέστε ομοιόμορφα.
 3. Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα στην αρχική του θέση και κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Συντήρηση μπουζί (Σχ. 8)

1. Αφαιρέστε την μπουζόπιπα.
2. Χρησιμοποιήστε το μπουζόκλειδο για να αφαιρέσετε το μπουζί.
3. Ελέγξτε οπτικά εάν ο μονωτήρας του μπουζί έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το μπουζί εάν έχει υποστεί ζημιά.
4. Μετρήστε το διάκενο του μπουζί με ένα διακενόμετρο. Λυγίστε τα πλευρικά ηλεκτρόδια για να ρυθμίσετε το διάκενο. Το διάκενο πρέπει να είναι μεταξύ 0,70 και 0,80 mm.
5. Ελέγξτε αν η φλάντζα του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση.
6. Τοποθετήστε το μπουζί πίσω στην αρχική του θέση, σφίξτε το με το μπουζόκλειδο και πιέστε τη φλάντζα του μπουζί προς τα κάτω. Καλύψτε το μπουζί με την μπουζόπιπα.

Μπαταρία

- Μην εκκινείτε τη γεννήτρια πολλές φορές σε σύντομο χρονικό διάστημα, για να αποφύγετε ζημιά στην μπαταρία ή στο κύκλωμα.

- Η ταχύτητα με την οποία η μπαταρία αυτοεκφορτίζεται επηρεάζεται από τη θερμοκρασία και την υγρασία του περιβάλλοντος. Η υψηλή θερμοκρασία και η υψηλή υγρασία επιταχύνουν την ταχύτητα αυτοεκφόρτισης της μπαταρίας.
- Για την αποφυγή μόνιμης απώλειας της χωρητικότητας της μπαταρίας λόγω αυτοεκφόρτισης, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται κάθε μήνα, ώστε η στάθμη της να διατηρείται πάνω από το 60%.
- Εάν η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί ή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε εάν έχει εξαντληθεί ή έχει υποστεί βλάβη. Αντικαταστήστε την μπαταρία εάν έχει υποστεί βλάβη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Προσοχή: Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

1. Αποστραγγίστε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.
2. Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου, τον στεγανοποιητικό δακτύλιο και το δοχείο συλλογής (άν διατίθεται).
3. Ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης του καρμπυρατέρ και αποστραγγίστε εντελώς το καύσιμο από το καρμπυρατέρ, στη συνέχεια επανατοποθετήστε το μπουλόνι αποστράγγισης του καρμπυρατέρ στη θέση του και σφίξτε το.
4. Αφαιρέστε την τάπα λαδιού, ξεβιδώστε το μπουλόνι αποστράγγισης λαδιού στον στροφαλοθάλαμο και αποστραγγίστε το λάδι που βρίσκεται στον στροφαλοθάλαμο. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε και σφίξτε το μπουλόνι αποστράγγισης, προσθέστε νέο λάδι μέχρι η στάθμη να φτάσει το ανώτατο όριο και επανατοποθετήστε την τάπα λαδιού.
5. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε μια κουταλιά της σούπας καθαρό λάδι κινητήρα στον θάλαμο καύσης. Τραβήξτε την χειρόμυζα μερικές φορές για να διανεμηθεί το λάδι.
6. Επανατοποθετήστε το μπουζί.
7. Τραβήξτε αργά τη χειρόμυζα μέχρι να νιώσετε αντίσταση.
8. Τοποθετήστε τη γεννήτρια σε έναν καθαρό και ξηρό χώρο.

Σημείωση: Πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση της μονάδας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία και αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν εκκινείται ο κινητήρας	1. Ανεπαρκές καύσιμο. 2. Ανεπαρκές λάδι κινητήρα στον στροφαλοθάλαμο. 3. Βλάβη στο μπουζί. 4. Βλάβη στο καρμπυρατέρ.	1. Προσθέστε καύσιμο. 2. Προσθέστε ή αλλάξτε το λάδι. 3. Αντικαταστήστε το μπουζί. 4. Ελέγξτε και καθαρίστε το καρμπυρατέρ.
Η γεννήτρια δεν παρέχει ρεύμα στο συνδεδεμένο φορτίο	1. Ο διακόπτης κυκλώματος δεν βρίσκεται στη θέση «ΟΝ». 2. Η γεννήτρια έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί.	1. Θέστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση «ΟΝ». 2. Παραδώστε τη γεννήτρια στον κατασκευαστή για επισκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

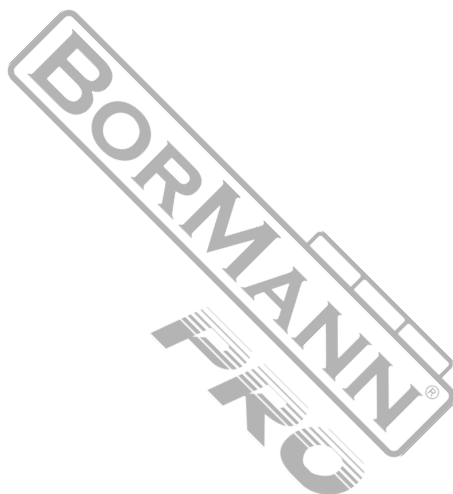
Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 3, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни средства за слуха.
2. Опасност от отравяне с токсични газове.
Не работете с генератора в непроветриво помещение.
3. Бензинът е изключително запалим. Не пушете в близост до гориво. Дръжте горивото далеч от пламъци и искри.
4. Не излагайте уреда на дъжд или влага.
5. Не свързвайте генератора директно към електропреносната мрежа.
6. Не докосвайте изпускателната тръба и други горещи повърхности на уреда, докато той работи. Опасност от изгаряне.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание: Прочетете внимателно упътването, преди да използвате устройството. Ако не спазвате указанията, това може да причини повреда, нараняване или щети. Запазете упътването на сигурно място, за да го използвате при нужда.

Общи правила за безопасност

- Генераторът трябва да се използва само от упълномощен и обучен персонал.
- Ако генераторът е известен като опасен или показва признаци на повреда, поставете върху него знак „Опасност“ и го пускайте отново в експлоатация само след ремонт.
- Оставете генератора да работи няколко минути, преди да свържете електрически уреди.
- Неизправните части трябва да се изключат незабавно и да се отстранят.
- Продължителното излагане на високи нива на шум може да бъде опасно за слуха. Носете предпазни средства за слуха.
- Изключете всички свързани електрически уреди, преди да спрете генератора.
- Не претоварвайте генератора.
- Изгорелите газове, излъчвани от генератора, съдържат отровен въглероден оксид, който може да се натрупа до опасни нива в затворени помещения.
- Използвайте генератора само на открито, в добре проветрени помещения.
- Винаги проверявайте за разлято гориво и незабавно го избършете, преди да стартирате генератора.
- Дръжте дланите, ръцете, дългите коси, свободните дрехи и бижутата далеч от въртящите се части.
- Операторите на генератора и всички работници в близост трябва да носят защитно облекло и ръкавици.

Монтаж, преместване и транспорт

- Генераторът трябва да бъде поставен върху твърда, равна повърхност.
- Използваните кабели, заземяване и оборудване за защита от изтичане на електричество трябва да отговарят на съответните стандарти и други изисквания.
- Уверете се, че изпускателната тръба или шумозаглушителят са далеч от горими вещества.
- Стойте на безопасно разстояние от генератора, докато той се повдига.
- Не сядайте върху генератора и не ходете или не стойте върху него, докато се транспортира.

Опасност от пожар и експлозия

- Горивото, използвано от генератора, и излъчваните от него газове са запалими.
- Не съхранявайте запалими течности в близост до двигателя.
- Не пушете, не използвайте инструменти, които произвеждат искри, и не извършвайте други действия, които могат да предизвикат експлозия на отработените газове.
- Не добавяйте гориво в резервоара, докато генераторът работи.
- В случай на изтичане на гориво не се опитвайте да стартирате генератора.
- Дръжте всички предмети, които провеждат електричество, като метални инструменти и др., далеч от изходните контакти, за да избегнете опасност от токов удар.
- Бъдете особено внимателни, ако в вентилационната система се натрупа голямо количество неизгорял газ, тъй като съществува опасност от експлозия. Газът се натрупва, ако генераторът се стартира многократно без успех. Стартирайте генератора едва след като газът е излязъл.

Химикали

- Не позволявайте горивото и маслото да влязат в контакт с кожата. В случай на контакт с кожата, незабавно измийте кожата със сапун и чиста вода.
- Не носете дрехи, замърсени с гориво или смазка.

Презареждане

- Оставете генератора да се охлади за най-малко 2 минути, преди да махнете капачката на резервоара за гориво. Отвийте капачката бавно, за да се освободи налягането в резервоара за гориво. Избягвайте разлива на гориво.
- Не пълнете резервоара за гориво над горната граница.
- Не пълнете устройството с прекалено много масло. Нивото на маслото трябва да е между горната и долната граница.

Електрическа безопасност

- Генераторът може да работи ефективно и безопасно само ако е правилно инсталиран, експлоатиран и поддържан.
- Винаги заземете генератора преди да го използвате.
- Свързването на натоварването трябва да се извършва само от опитен и квалифициран електротехник.
- Уверете се, че генераторът е свързан към електрическо устройство, чиито спецификации отговарят на местните стандарти за употреба.
- Не свързвайте или откачайте натоварването, докато стоите във вода или на влажна земя.
- Докато генераторът работи, не докосвайте открити електрически части, контакти или захранващи кабели, особено с метални предмети или неизолирани инструменти.
- Натоварването или електрозахранващата система, захранвана от генератора, трябва да е съвместима с характеристиките на генератора и да е в рамките на капацитета на генератора.
- Изключете всички източници на захранване, преди да извършвате поддръжка.
- Никога не работете с генератора на открито, докато вали дъжд или сняг.
- Никога не докосвайте машината с мокри ръце, тъй като може да получите токов удар.

Етикети за безопасност

- Поддържайте всички етикети за безопасност на устройството чисти и четливи. Ако етикет за безопасност вече не е четлив, го сменете.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BGB2050
Работен обем	223 куб. см
Ном. мощност	5 kW
Макс. мощност	5,5 kW
Капацитет на резервоара за гориво	12 L
Ниво на шума	70 dB (A)
Гнезда	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V, DC: 12V/8,3A, ATS, 2x USB порта (1x USB-A + 1x Type-C)
Тип двигател	ОНV, въздушно охлаждане, 4-тактов бензинов двигател
Електростарт	Да
Дистанционно управление	Да
Нетно тегло	40 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. А-В.

1. Дръжка
2. Контролен панел
3. Дръжка
4. Капак на резервоара за гориво
5. Превключвател за вентилация
6. Дръжка
7. Индикатор за гориво
8. Копче на капака за поддръжка (масло)
9. Колело
10. Селектор
11. Стартер за откат
12. Изпускателно гърне
13. Дръжка
14. Копче на капака за поддръжка (свещ)
15. Амортисьор

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Забележка: Вижте страница 3, „ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ“.

16. DC 12V/8,3A гнездо	21. ECO превключвател (управление на икономичната система)	26. Цифров измервателен уред
17. ATS гнездо	22. АС защита от претоварване	27. Заземен терминал
18. Бутон за нулиране	23. Индикатор за ниско ниво на маслото в двигателя	28. АС 230V 32A гнездо
19. Порт за зареждане на акумулатора	24. Индикатор за претоварване	29. АС 230V 16A гнездо
20. DC защита от претоварване	25. Индикатор за АС изход	30. USB портове (USBA & Type-C)

КОНТРОЛНА СИСТЕМА

Забележка: Вижте „ОСНОВНИ ЧАСТИ“ и „ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ“, страници 2-3.

Система за предупреждение за ниско ниво на моторното масло (жълто)

- Когато нивото на маслото в двигателя е ниско, системата за защита на двигателя спира двигателя автоматично и включва индикаторната лампа за ниско ниво на маслото в двигателя (23).
- След като индикаторната лампа за маслото в двигателя светне, напълнете двигателя с масло, докато нивото на маслото достигне горната граница. След това двигателят може да бъде рестартиран.

Забележка: Ако индикаторната лампа за ниско ниво на маслото мига в продължение на няколко секунди, това означава, че нивото на маслото е ниско. Долейте масло и рестартирайте двигателя.

Индикатор за претоварване (червен)

Когато индикаторната лампа за претоварване (24) свети, генераторът е претоварен и защитният прекъсвач на променливотоковото захранване (22) се е включил, за да спре генератора. Когато това се случи, индикаторната лампа за променливотоковото захранване (ЗЕЛЕНА) угасва, индикаторната лампа за претоварване (ЧЕРВЕНА) светва, но двигателят не спира да работи.

Ако индикаторната лампа за претоварване свети и генераторът няма изходна мощност, предприемете следните мерки:

1. Ако индикаторната лампа за претоварване свети и генераторът няма изходна мощност, предприемете следните мерки:
2. Изключете свързаното електрическо оборудване и спрете двигателя.
3. Намалете общата мощност на свързаното електрическо оборудване в рамките на номиналния диапазон на изходна мощност.
4. Проверете дали вхoдът за охлаждащ въздух не е запушен от чужди тела и дали съответните контролни части не показват признаци на повреда. Ако има някакъв проблем, намерете причината и я отстранете незабавно.
5. След проверката рестартирайте двигателя.

Забележка: При захранване на електрически уреди с висок пусков ток, индикаторът за претоварване може да мига за няколко секунди. Това е нормално и не означава, че има проблем.

Индикатор за изходно напрежение на променлив ток (зелен)

Когато двигателят стартира и генераторът работи нормално, индикаторната лампа за променлив ток (25) ще светне.

ECO превключвател

- Когато превключвателят ECO (21) е в положение „ON“, оборотите на двигателя се регулират според свързаното натоварване, което води до по-добър разход на гориво и по-ниски шумови емисии.
- Когато превключвателят ECO е в положение „OFF“, двигателят работи с номинални обороти, независимо дали има свързано натоварване.

ATS гнездо



Предупреждение: Само квалифицирани електротехници трябва да свързват генератора към ATS системата.

- Преди да използвате генератора с ATS устройство, уверете се, че всички връзки са изпълнени в съответствие с инструкциите в ръководството на ATS устройството.
- Когато е свързан с ATS устройство, генераторът автоматично превключва от захранване от електропреносната мрежа към захранване от генератора при прекъсване на електрозахранването. След възстановяване на електрозахранването от електропреносната мрежа, генераторът превключва обратно към захранване от електропреносната мрежа и спира да доставя електроенергия.

Прекъсвач за променливотоков кръг

- Претоварващ ток може да предизвика автоматично изключване на прекъсвача. Ако това се случи, проверете натоварването, преди да го включите отново.

Земна клема

- Заземяващият терминал (27) на генератора се използва за заземяване на целия генератор.
- Преди пускане в експлоатация генераторът трябва да бъде заземен, за да се предотврати токов удар. Препоръчително е генераторът да бъде заземен с подходящо изолиран заземителен проводник.

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯ

Забележка: Вижте страници 3-4.

Добавяне на гориво (Фиг. 1)

- Свалете капачката на резервоара за гориво и напълнете резервоара с подходящо количество безоловен бензин, като се уверите, че нивото на горивото не надвишава горната граница (1).
- Не пълнете резервоара с прекалено много гориво, тъй като то ще прелее, когато резервоарът се нагрее.
- След зареждане, поставете обратно и затегнете капачката на резервоара за гориво.
- Избършете разлятото гориво с чиста, мека кърпа след зареждане.



Предупреждение: Трябва да използвате само безоловен бензин. Зареждането на резервоара с оловен бензин може да повреди вътрешните части на двигателя.

Доливане на моторно масло (Фиг. 2-4)

- Не стартирайте генератора, без да сте добавили достатъчно моторно масло.
1. Поставете генератора на равна повърхност.
 2. Завъртете копчето на капака за поддръжка (3) по часовниковата стрелка до положението за отключване (4) и махнете капака за поддръжка. (Фиг. 3)
 3. Махнете капачката на маслото (6). (Фиг. 4)
 4. Долейте достатъчно количество моторно масло в отвора за пълнене с масло, така че нивото на маслото да не е под долната граница (2) или над горната граница (1). (Фиг. 2)
 5. Поставете отново капачката на отвора за пълнене с масло (6) и я затегнете.
 6. Поставете капака за поддръжка на устройството и завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка до положение за заключване (5). (Фиг. 3)
- Не използвайте масло за 2-тактни двигатели или масло без детергенти, тъй като това ще съкрати живота на двигателя.
 - Използвайте висококачествено масло за 4-тактни двигатели, което отговаря или надвишава класификацията SJ на Американската петролна асоциация, изисквана от американските производители на автомобили.
 - Изберете масло с подходяща вискозитет според температурата във вашия район.

Степента на вискозитет по SAE е показана в следната таблица (за препоръчителните SAE15W-40 и SAE20W-50 и типичните им работни температурни диапазони).

Околна температура	Тип масло
-25°C до +50°C	15W - 40
-15°C до +55°C	20W - 50

Подходящи условия на околната среда

- Подходяща температура: -5°C - 40°C
- Подходяща влажност: под 95%
- Подходяща надморска височина: под 1000 м (ако използвате генератора на надморска височина над 1000 м, намалете мощността на двигателя или се свържете с доставчика, за да регулирате карбуратора)

- Работа на голяма височина:

- Двигателят може да се нуждае от комплект карбуратор за голяма височина, за да се гарантира правилната работа на двигателя на височина над 1000 метра.
- Работата на двигателя може да се подобри чрез замяна на главната дюза на карбуратора с малко по-малка или чрез регулиране на регулиращия винт.
- Дори с подходящ карбуратор, мощността на двигателя ще намалее с около 3,5% на всеки 300 метра над морското равнище.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Внимание: Преди да включите генератора, проверете дали общата мощност на свързаните уреди не е по-голяма от тази, която генераторът може да поддържа. Ако свържете уреди с по-голяма мощност, това може да го изключи или да го повреди по-бързо.



Внимание: Ако към генератора трябва да бъдат свързани няколко товари, винаги започвайте с включването на товара с най-висок стартиращ ток и завършвайте с товара с най-нисък стартиращ ток.

Забележка: Вижте страница 4.

Стартиране на генератора

- Стартиране с откат

1. Завъртете превключвателя за вентилация на капака на резервоара за гориво в положение „ON“.
2. Премахнете всички товари от изхода.
3. Завъртете селектора в положение „RUN“. (Фиг. 5)
4. Задайте прекъсвача на променливотоковото електрическо табло в положение „OFF“.
5. Дърпайте стартиращия механизъм с откат внимателно, докато почувствате съпротивление, и след това го дръпнете енергично.
6. Задайте прекъсвача на променливотоковото електрическо табло в положение „ON“, преди да свържете електрическите товари към генератора.

- Електрически старт

1. Свалете страничния капак и свържете отрицателния проводник към кутията с букси (1). (Фиг. 6)
2. Завъртете превключвателя за вентилация на капака на резервоара за гориво в положение „ON“.
3. Премахнете всички товари от изхода.
4. Завъртете селектора в положение „RUN“. (Фиг. 5)
5. Задайте прекъсвача на променливотоковото електрическо верига в положение „OFF“.
6. Натиснете селектора.
7. Превключете прекъсвача на променливотоковото захранване в положение „ON“, преди да свържете електрическите товари към генератора.

- Дистанционно стартиране

1. Свалете страничния капак и свържете отрицателния проводник към кутията с щепсели (1). (Фиг. 6)
 2. Завъртете превключвателя за вентилация на капачката на резервоара за гориво в положение „ON“.
 3. Уверете се, че натоварването е в рамките на номиналния диапазон на мощност на генератора.
 4. Завъртете селектора в положение „RUN“. (Фиг. 5)
 5. Натиснете бутона „START“ на дистанционното управление. Генераторът ще стартира автоматично.
- **Забележка:** За да се избегне случайно стартиране, бутонът трябва да се натисне за около 1-2 секунди.
6. Когато генераторът стартира, поставете прекъсвача на променливотоковото електрическо захранване в положение „ON“, преди да свържете електрическите товари към генератора.

Спиране на генератора

1. Завъртете превключвателя ECO в положение „OFF“.
2. Изключете прекъсвача на променливотоковото електрическо захранване.
3. Завъртете селектора в положение „OFF“.
4. Завъртете превключвателя за вентилацията на капака на резервоара за гориво в положение „OFF“.
5. Изключете всички електрически уреди.

Забележка: За да спрете генератора в случай на авария, завъртете селектора в положение „OFF“.

ПОДДРЪЖКА

Забележка: Вижте страници 3-4.



Предупреждение: Преди да започнете работа по поддръжката, спрете генератора, уверете се, че е поставен на равна повърхност, и махнете капачката на свещта от свещта, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.

- За да се поддържа устройството в добро състояние, то трябва да се проверява и поддържа редовно.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Елемент/част	Действие	Честота				
		Преди всяка употреба	Всеки месец или 20 часа	На всеки 3 месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 60 часа	Всяка година или 300 часа
Масло за двигател	Проверка - Добави	✓				
	Замени		✓		✓	
Масло за редуктор (ако има)	Проверка	✓				
	Замени		✓	✓		
Въздушен филтър	Проверка	✓				
	Чисто		✓			
	Замени			✓		
Седиментационна чаша (ако има такава)	Чисто					✓
Свещ за запалване	Почистване - Настройка					✓*
Искров уловител	Чисто		✓	✓		
Скорост на празен ход (ако има такава)**	Проверка - Настройка					✓
Клапанна игра**	Проверка - Настройка					✓
Резервоар за гориво и филтър за гориво**	Чисто					✓
Глава на цилиндър	Чисто	Работен обем <225 куб. см: на всеки 125 часа Работен обем ≥225 куб. см: на всеки 250 часа				
Горивна линия	Проверка	На всеки 2 години (заменете, ако е необходимо)				

* Тези елементи трябва да бъдат подменени, ако е необходимо.

** Тези елементи трябва да бъдат поддържани само от оторизиран сервизен персонал на производителя.

Забележка:

- Маслото на двигателя трябва да се сменя на всеки 10 часа, ако генераторът работи често при високи температури или натоварвания.
- Елементът на въздушния филтър трябва да се почиства на всеки 10 часа, ако генераторът работи често в прашни условия. При необходимост го сменете на всеки 25 часа.

Смяна на моторното масло (Фиг. 2-4)

1. Поставете генератора на равна повърхност.
2. Завъртете копчето на капака за поддръжка (3) по часовниковата стрелка до положението за отключване (4) и махнете капака за поддръжка. (Фиг. 3)
3. Махнете капачката на маслото (6). Развийте болтът за източване на маслото, за да източите маслото. (Фиг. 4)
4. Поставете болтът за източване на маслото и го затегнете.
5. Долейте достатъчно количество моторно масло в отвора за пълнене с масло, така че нивото на маслото да не е под долната граница (2) или над горната граница (1). (Фиг. 2)
6. Поставете капачката за пълнене с масло (6) на мястото ѝ и я затегнете.
7. Поставете капака за поддръжка на устройството и завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка до положение за заключване (5). (Фиг. 3)

Забележка: За да се опази околната среда, се препоръчва отпадъчното масло да се изхвърля по следния начин:

1. Напълнете запечатани контейнери с отпадъчно масло.
2. Изпратете запечатаните контейнери до най-близката сервисна станция или център за рециклиране на отпадъчно масло.

Поддръжка на въздушния филтър (фиг. 7)

Внимание: Не почиствайте филтърния елемент с бензин или запалими разтворители, тъй като това може да доведе до пожар или експлозия. За почистване на филтърния елемент използвайте само сапунена вода или незапалими разтворители.



Внимание: Не стартирайте генератора без въздушния филтър, тъй като това ще доведе до бързо износване на двигателя.

- Мръсните въздушни филтри оказват негативно влияние върху потока на въздуха в карбураторите. За да се предотврати повреда на карбуратора, въздушният филтър трябва да се поддържа редовно по следния начин:
1. Отстранете фиксиращата скоба (3) на капака на въздушния филтър и отворете капака на въздушния филтър (2). Проверете филтърния елемент (1) и се уверете, че е в добро състояние и чист.
 2. Ако пяна филтърът е замърсен, почистете го. Измийте пяна филтъра в гореща вода с домашен препарат, след което изплакнете с чиста вода и изцедете. Накрая капнете няколко капки масло и изцедете равномерно.
 3. Поставете филтърния елемент в първоначалното му положение и затворете капака на въздушния филтър.

Поддръжка на запалителните свещи (фиг. 8)

1. Свалете капачката на свещта.
2. Използвайте ключ за свещи, за да извадите свещта.
3. Проверете визуално изолатора на свещта за признаци на повреда. Сменете свещта, ако е повредена.
4. Измерете разстоянието между свещта и капачката с щуп. Извийте страничните електроди, за да регулирате разстоянието. Разстоянието трябва да е между 0,70 и 0,80 mm.
5. Проверете дали уплътнението на свещта е в добро състояние.
6. Поставете свещта обратно на мястото ѝ, затегнете я с ключ за свещи и притиснете уплътнението на свещта. Покрийте капачката на свещта.

Акумулаторна батерия

- Не стартирайте генератора няколко пъти в кратък период от време, за да избегнете повреда на акумулатора или веригата.
- Скоростта, с която акумулаторът се саморазрежда, се влияе от околната температура и влажност. Високата температура и високата влажност ускоряват скоростта на саморазреждане на акумулатора.
- За да се предотврати необратима загуба на капацитет от саморазреждане, акумулаторът трябва да се презарежда ежемесечно, за да се поддържа зарядът му над 60%.
- Ако акумулаторът не може да се зареди или не функционира правилно, проверете дали е изтощен или повреден. Сменете акумулатора, ако е повреден.

СЪХРАНЕНИЕ



Предупреждение: Оставете генератора да изстине, преди да го съхраните.

1. Излейте горивото от резервоара.
2. Почистете горивния филтър, О-пръстена и утаената чаша (ако има такава).
3. Отвийте изпускателния болт на карбуратора и излейте горивото от карбуратора напълно, след което поставете изпускателния болт на карбуратора обратно на мястото му и го затегнете.
4. Отвийте капачката на маслото и болт за източване на маслото на картера и източете маслото от картера. След това поставете болт за източване на мястото му и го затегнете, добавете ново масло до горната граница и поставете капачката на маслото обратно на мястото ѝ.
5. Извадете свещта за запалване и изсипете една супена лъжица чисто моторно масло в горивната камера. Дърпайте няколко пъти стартера, за да разпределите маслото.
6. Поставете отново свещта за запалване.
7. Внимателно дръпнете стартера, докато почувствате съпротивление.
8. Поставете генератора на чисто и сухо място.

Забележка: Преди дългосрочно съхранение, заредете напълно акумулатора, след което откачете отрицателния полюс.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не запалва	1. Недостатъчно гориво. 2. Недостатъчно моторно масло в картера. 3. Неизправност на запалката. 4. Неизправност на карбуратора.	1. Добавете гориво. 2. Добавете или сменете маслото. 3. Сменете свещите. 4. Проверете и почистете карбуратора.
Няма напрежение	1. Прекъсвачът не е в положение „ON“. 2. Генераторът е повреден или не функционира правилно.	1. Превключете прекъсвача в положение „ON“. 2. Изпратете генератора на производителя за ремонт.

ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен живот, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.



** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Notă: Consultați pagina 3, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Purtați protecție auditivă. 2. Risc de otrăvire din cauza gazelor toxice. Nu utilizați generatorul într-o zonă neventilată. 3. Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul în apropierea combustibilului. Țineți combustibilul departe de flăcări și scânteii. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. 5. Nu conectați generatorul direct la rețeaua electrică. 6. Nu atingeți țeava de eșapament și alte suprafețe fierbinți ale aparatului în timpul funcționării. Pericol de arsuri. |
|---|--|

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA



Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Reguli generale de siguranță

- Generatorul trebuie utilizat numai de personal autorizat și instruit.
- Dacă generatorul este cunoscut ca fiind nesigur sau prezintă semne de deteriorare, lipiți un semn „Pericol” pe acesta și permiteți repunerea în funcțiune numai după repararea acestuia.
- Lăsați generatorul să funcționeze câteva minute înainte de a conecta orice dispozitive electrice.
- Piesele defecte trebuie oprite imediat și îndepărtate.
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate fi periculoasă pentru auz. Purtați protecție auditivă.
- Opriți toate dispozitivele electrice conectate înainte de a opri generatorul.
- Nu supraîncărcați generatorul.
- Gazele de eșapament emise de generator conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula până la niveluri periculoase în spații închise.
- Utilizați generatorul numai în aer liber, în zone bine ventilate.
- Verificați întotdeauna dacă există combustibil vărsat și ștergeți-l imediat înainte de a porni generatorul.
- Țineți palmele, brațele, părul lung, hainele largi și bijuteriile departe de părțile rotative.
- Operatorii generatorului și toți lucrătorii din apropiere trebuie să poarte haine de protecție și mănuși.

Instalare, mutare și transport

- Generatorul trebuie amplasat pe o suprafață fermă și plană.
- Cablurile, echipamentele de împământare și de protecție împotriva scurgerilor de curent electric utilizate trebuie să fie conforme cu standardele relevante și cu alte cerințe.
- Asigurați-vă că țeava de eșapament sau amortizorul de zgomot se află la distanță de substanțe combustibile.
- Stați la o distanță sigură de generator în timpul ridicării acestuia.
- Nu vă așezați pe generator și nu mergeți sau stați pe acesta în timpul transportului.

Pericol de incendiu și explozie

- Combustibilul utilizat de generator și gazele emise de acesta sunt inflamabile.
- Nu depozitați lichide inflamabile în apropierea motorului.
- Nu fumați, nu utilizați unelte care produc scânteii și nu efectuați alte acțiuni care pot provoca explozia gazelor de eșapament.
- Nu adăugați combustibil în rezervor în timpul funcționării generatorului.
- În cazul scurgerii de combustibil, nu încercați să porniți generatorul.
- Păstrați toate obiectele care conduc electricitatea, cum ar fi uneltele metalice etc., departe de prizele de ieșire, pentru a evita pericolul de electrocutare.
- Fiți deosebit de precauți dacă se acumulează o cantitate mare de gaz nears în sistemul de ventilație, deoarece există pericol de explozie. Gazul se acumulează dacă generatorul este pornit în mod repetat fără succes. Porniți generatorul numai după ce gazul a fost evacuat.

Produse chimice

- Nu permiteți combustibilului și uleiului să intre în contact cu pielea. În cazul contactului cu pielea, spălați imediat pielea cu săpun și apă curată.
- Nu purtați haine pătate cu combustibil sau lubrifiant.

Realimentare

- Lăsați generatorul să se răcească timp de cel puțin 2 minute înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil. Slăbiți capacul încet pentru a elibera presiunea din rezervorul de combustibil. Evitați vărsarea combustibilului.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil peste linia de limită superioară.
- Nu umpleți unitatea cu prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se afle între limita superioară și cea inferioară.

Siguranța electrică

- Generatorul poate funcționa eficient și în siguranță numai dacă este instalat, utilizat și întreținut corect.
- Întotdeauna împământați generatorul înainte de utilizare.
- Conectarea sarcinii trebuie efectuată numai de un electrician calificat și cu experiență.
- Asigurați-vă că generatorul este conectat la un dispozitiv electric ale cărui specificații respectă standardele locale de utilizare.
- Nu conectați sau deconectați sarcina în timp ce stați în apă sau pe sol umed.
- În timpul funcționării generatorului, nu atingeți părțile electrice expuse, prizele sau cablurile de alimentare, în special cu obiecte metalice sau unelte neizolate.
- Sarcina sau sistemul de alimentare alimentat de generator trebuie să fie compatibil cu caracteristicile generatorului și trebuie să se încadreze în capacitatea generatorului.
- Opriti toate sursele de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere.
- Nu utilizați niciodată generatorul în aer liber pe timp de ploaie sau ninsoare.
- Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude, deoarece există riscul de electrocutare.

Etichete de siguranță

- Păstrați toate etichetele de siguranță de pe aparat curate și lizibile. Dacă o etichetă de siguranță nu mai este lizibilă, înlocuiți-o.

DATE TEHNICE

Model	BGB2050
Cilindree	223 cm ³
Putere nominală	5 kW
Putere maximă	5,5 kW
Capacitate rezervor combustibil	12 L
Nivel de zgomot	70 dB (A)
Prize	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V DC: 12V/8,3A ATS 2 porturi USB (1x USB-A + 1x Tip C)
Tip motor	OHV, răcit cu aer, motor pe benzină în 4 timpi
Pornire electrică	Da
Telecomandă	Da
Greutate netă	40 kg

PIESE PRINCIPALE

Notă: Vezi pagina 2, fig. A-B.

1. Mâner
2. Panou de control
3. Mâner
4. Capac rezervor combustibil
5. Comutator ventilație
6. Mâner
7. Indicator nivel combustibil
8. Buton capac de întreținere (ulei)
9. Roată
10. Selector
11. Demaror cu recul
12. Tobă de eșapament
13. Mâner
14. Buton capac de întreținere (bujie)
15. Amortizor

PANOUL DE CONTROL

Notă: Consultați pagina 3, „PANOUL DE CONTROL”.

16. Priză DC 12V/8,3A	21. Comutator ECO (control sistem economic)	25. Indicator luminos ieșire AC
17. Priză ATS	22. Protecție la suprasarcină AC	26. Contor digital
18. Buton de resetare	23. Indicator luminos nivel ulei motor scăzut	27. Terminal de împământare
19. Port de încărcare a bateriei	24. Indicator luminos suprasarcină	28. Priză AC 230V 32A
20. Protecție la suprasarcină DC		29. Priză AC 230V 16A
		30. Porturi USB (USB-A și Type-C)

SISTEM DE CONTROL

Notă: Consultați „PĂRȚI PRINCIPALE” și „PANOUL DE CONTROL”, paginile 2-3.

Sistem de avertizare nivel ulei motor scăzut (galben)

- Când nivelul uleiului de motor este scăzut, sistemul de protecție a uleiului de motor oprește automat motorul și aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut al uleiului de motor (23).
- Odată ce indicatorul luminos al uleiului de motor se aprinde, umpleți motorul cu ulei până când nivelul uleiului ajunge la marajul limitei superioare. După aceea, motorul poate fi repornit.

Notă: Dacă indicatorul nivelului uleiului motor clipește timp de câteva secunde, înseamnă că nivelul uleiului este scăzut. Adăugați ulei și reporniți motorul.

Indicator luminos de suprasarcină (roșu)

Când indicatorul de suprasarcină (24) este aprins, generatorul este suprasolicitat și protecția CA (22) s-a activat pentru a opri generatorul. Când se întâmplă acest lucru, indicatorul CA (VERDE) se stinge, indicatorul de suprasarcină (ROȘU) se aprinde, dar motorul nu se oprește.

Dacă indicatorul de suprasarcină este aprins și generatorul nu are ieșire, luați următoarele măsuri:

1. Opiți echipamentele electrice conectate și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a echipamentelor electrice conectate în intervalul de ieșire nominală.
3. Verificați dacă admisia aerului rece este blocată de corpuri străine și dacă piesele de control relevante prezintă semne de deteriorare. Dacă există vreo problemă, găsiți cauza și remediați-o imediat.
4. Reporniți motorul după verificare.

Notă: Când alimentați echipamente electrice cu curent de pornire ridicat, indicatorul de suprasarcină poate clipi timp de câteva secunde. Acest lucru este normal și nu indică o problemă.

Indicator luminos ieșire CA (verde)

Când motorul pornește și generatorul funcționează normal, indicatorul luminos de ieșire CA (25) se va aprinde.

Comutator ECO

- Când comutatorul ECO (21) este setat în poziția „ON”, turația motorului va fi reglată în funcție de sarcina conectată, ceea ce va duce la un consum mai redus de combustibil și la emisii sonore mai scăzute.
- Când comutatorul ECO este setat în poziția „OFF”, motorul va funcționa la turația nominală, indiferent dacă este conectată o sarcină sau nu.

Priză ATS



Avertisment: Numai electricieni calificați trebuie să conecteze generatorul la un sistem ATS.

- Înainte de a utiliza generatorul cu o unitate ATS, asigurați-vă că toate conexiunile au fost efectuate în conformitate cu instrucțiunile din manualul unității ATS.
- Când este conectat la o unitate ATS, generatorul comută automat de la alimentarea de la rețea la alimentarea de la generator în cazul unei întreruperi a alimentării. Odată ce alimentarea de la rețea este restabilă, generatorul comută înapoi la alimentarea de la rețea și oprește alimentarea cu energie electrică.

Înterupător de circuit AC

- Supraîncărcarea curentului poate declanșa automat întrerupătorul. Dacă se întâmplă acest lucru, verificați sarcina înainte de a-l porni din nou.

Terminal de împământare

- Terminalul de împământare al generatorului (27) este utilizat pentru împământarea întregului generator.
- Înainte de punerea în funcțiune, generatorul trebuie împământat pentru a preveni electrocutarea. Se recomandă împământarea generatorului cu un conductor de împământare izolat corespunzător.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Notă: Vezi paginile 3-4.

Adăugarea combustibilului (Fig. 1)

- Scoateți capacul rezervorului de combustibil și umpleți rezervorul cu cantitatea corespunzătoare de benzină fără plumb, asigurându-vă că nivelul combustibilului nu depășește limita superioară (1).
- Nu umpleți rezervorul cu prea mult combustibil, deoarece acesta se va revărsa atunci când rezervorul se va încălzi.
- După realimentare, repuneți și strângeți capacul rezervorului de combustibil.
- Ștergeți orice picături de combustibil cu o cârpă curată și moale după realimentare.



Avertisment: Utilizați numai benzină fără plumb. Umplerea rezervorului cu benzină cu plumb poate deteriora componentele interne ale motorului.

Adăugarea uleiului de motor (Fig. 2-4)

- Nu porniți generatorul fără a adăuga suficient ulei de motor.
- Așezați generatorul pe o suprafață plană.
 - Rotiți butonul capacului de întreținere (3) în sensul acelor de ceasornic până în poziția de deblocare (4) și scoateți capacul de întreținere. (Fig. 3)
 - Scoateți capacul de umplere a uleiului (6). (Fig. 4)
 - Adăugați suficient ulei de motor în orificiul de umplere cu ulei, astfel încât nivelul uleiului să nu fie sub limita inferioară (2) sau peste limita superioară (1). (Fig. 2)
 - Repoziționați și strângeți capacul de umplere cu ulei (6).
 - Conectați capacul de întreținere la unitate și rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic până în poziția de blocare (5). (Fig. 3)
- Nu utilizați ulei pentru motoare în doi timpi sau ulei fără detergenți, deoarece durata de viață a motorului va fi redusă.
 - Utilizați ulei de înaltă calitate pentru motoare în patru timpi, care îndeplinește sau depășește clasificarea SJ a Asociației Americane a Petrolului, cerută de producătorii auto americani.
 - Alegeți uleiul cu vâscozitatea adecvată în funcție de temperatura din zona dvs.



Clasa de vâscozitate SAE este prezentată în tabelul următor (pentru SAE15W-40 și SAE20W-50 recomandate și intervalele lor tipice de temperatură de funcționare).

Temperatura mediului	Tipul uleiului
-25°C până la +50°C	15W - 40
-15°C până la +55°C	20W - 50

Condiții de mediu adecvate

- Temperatura adecvată: -5 °C - 40 °C
- Umiditate adecvată: sub 95%
- Altitudine adecvată: sub 1000 m (dacă utilizați generatorul la altitudini peste 1000 m, reduceți puterea motorului sau contactați furnizorul pentru a regla carburatorul)

- Funcționarea la altitudini mari:

- Motorul poate necesita un kit de carburator pentru altitudini mari, pentru a asigura funcționarea corectă a motorului la altitudini peste 1000 de metri.
- Performanța motorului poate fi îmbunătățită prin înlocuirea duzei principale de pe carburator cu una puțin mai mică sau prin reglarea șurubului de reglare.
- Chiar și cu un carburator adecvat, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% la fiecare 300 de metri deasupra nivelului mării.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE



Atenție: Înainte de a porni generatorul, asigurați-vă că puterea totală a sarcinii conectate nu depășește puterea nominală a generatorului. Conectarea la generator a unor sarcini care depășesc puterea nominală a acestuia poate provoca oprirea generatorului sau scurtarea semnificativă a duratei sale de viață.



Atenție: Dacă trebuie conectate mai multe sarcini la generator, nu uitați să porniți mai întâi sarcina cu cel mai mare curent de pornire și, la final, sarcina cu cel mai mic curent de pornire.

Notă: Vezi pagina 4.

Pornirea generatorului

- Pornire prin recul

1. Rotiți comutatorul de ventilație de pe capacul rezervorului de combustibil în poziția „ON”.
2. Îndepărtați toate sarcinile de la ieșire.
3. Rotiți selectorul în poziția „RUN”. (Fig. 5)
4. Setări întrerupătorul circuitului de curent alternativ în poziția „OFF”.
5. Trageți ușor de starterul cu recul până simțiți rezistență, apoi trageți-l brusc.
6. Setări întrerupătorul circuitului de curent alternativ în poziția „ON” înainte de a conecta sarcinile electrice la generator.

- Pornire electrică

1. Scoateți capacul lateral și conectați cablul negativ la cutia de conectare (1). (Fig. 6)
2. Rotiți comutatorul de ventilație de pe capacul rezervorului de combustibil în poziția „ON”.
3. Scoateți toate sarcinile de la ieșire.
4. Rotiți selectorul în poziția „RUN”. (Fig. 5)
5. Setări întrerupătorul circuitului de curent alternativ în poziția „OFF”.
6. Apăsăți selectorul.
7. Setări întrerupătorul circuitului de curent alternativ în poziția „ON” înainte de a conecta sarcinile electrice la generator.

- Pornire de la distanță

1. Scoateți capacul lateral și conectați cablul negativ la cutia de conectare (1). (Fig. 6)
2. Rotiți comutatorul de ventilație de pe capacul rezervorului de combustibil în poziția „ON”.
3. Verificați dacă sarcina se încadrează în intervalul de putere nominală al generatorului.
4. Rotiți selectorul în poziția „RUN”. (Fig. 5)
5. Apăsăți butonul „START” de pe telecomandă. Generatorul pornește automat.
 - **Notă:** Pentru a evita pornirea accidentală, butonul trebuie apăsat timp de aproximativ 1-2 secunde.
6. Când generatorul pornește, setări întrerupătorul circuitului de curent alternativ în poziția „ON” înainte de a conecta sarcinile electrice la generator.

Oprirea generatorului

1. Rotiți comutatorul ECO în poziția „OFF”.
2. Opriți întrerupătorul circuitului de curent alternativ.
3. Rotiți selectorul în poziția „OFF”.
4. Rotiți comutatorul de ventilație de pe capacul rezervorului de combustibil în poziția „OFF”.
5. Deconectați toate echipamentele electrice.

Notă: Pentru a opri generatorul în caz de urgență, rotiți selectorul în poziția „OFF”.

ÎNȚEȚINERE

Notă: Vezi paginile 3-4.



Avertisment: Înainte de a efectua lucrări de întreținere, opriți generatorul, asigurați-vă că este așezat pe o suprafață plană și scoateți capacul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală a motorului.

- Pentru a menține unitatea în stare bună, aceasta trebuie verificată și întreținută în mod regulat.

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE RECOMANDAT

Element/piesă	Acțiune	Frecvență				
		Înainte de fiecare utilizare	O dată pe lună sau la 20 de ore	O dată la 3 luni sau la 50 de ore	O dată la 6 luni sau la 60 de ore	O dată pe an sau la 300 de ore
Ulei de motor	Verificare - Adăugare	✓				
	Înlocuiți		✓		✓	
Ulei pentru reductor (dacă există)	Verificați	✓				
	Înlocuiți		✓	✓		
Filtru de aer	Verificați	✓				
	Curățați		✓			
	Înlocuiți			✓		
Cupă de sedimentare (dacă există)	Curățați					✓
Bujie	Curățare - Reglare					✓*
Dispozitiv de oprire a scânteilor	Curățați		✓	✓		
Turație în ralanti (dacă există)**	Verificați - Reglați					✓
Jocul supapelor**	Verificați - Reglați					✓
Rezervor de combustibil și filtru de combustibil**	Curățați					✓
Cap cilindru	Curățați	Cilindree <225 cm ³ : la fiecare 125 de ore Cilindree ≥225 cm ³ : la fiecare 250 de ore				
Conductă de combustibil	Verificați	Every 2 years (replace if necessary)				

* Aceste elemente trebuie înlocuite dacă este necesar.

** Aceste elemente trebuie întreținute numai de personalul de service autorizat al producătorului.

Notă:

- Uleiul de motor trebuie înlocuit la fiecare 10 ore dacă generatorul funcționează frecvent la temperaturi ridicate sau sarcini mari.
- Elementul filtrului de aer trebuie curățat la fiecare 10 ore dacă funcționează frecvent în medii cu mult praf. Dacă este necesar, înlocuiți-l la fiecare 25 de ore.

Înlocuirea uleiului de motor (Fig. 2-4)

1. Așezați generatorul pe o suprafață plană.
2. Rotiți butonul capacului de întreținere (3) în sensul acelor de ceasornic până în poziția de deblocare (4) și scoateți capul de întreținere. (Fig. 3)
3. Scoateți capul de umplere a uleiului (6). Deșurubați șurubul de scurgere a uleiului pentru a scurge uleiul. (Fig. 4)
4. Instalați șurubul de scurgere a uleiului și strângeți-l.
5. Adăugați suficient ulei de motor în orificiul de umplere a uleiului, astfel încât nivelul uleiului să nu fie sub limita inferioară (2) sau peste limita superioară (1). (Fig. 2)
6. Repoziționați și strângeți capul de umplere a uleiului (6).
7. Conectați capul de întreținere la unitate și rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic până în poziția de blocare (5). (Fig. 3)

Notă: Pentru protejarea mediului, se recomandă eliminarea uleiului uzat în următoarea manieră:

1. Umpleți recipiente închise ermetic cu ulei uzat.
2. Trimiteți recipientele închise ermetic la stația de service locală sau la centrul de reciclare a uleiului uzat.

Întreținerea filtrului de aer (Fig. 7)



Avertisment: Nu curățați elementul filtrant cu benzină sau solvenți inflamabili, deoarece acest lucru poate provoca incendiu sau explozie. Utilizați numai apă cu săpun sau solvenți neinflamabili pentru a curăța elementul filtrant.



Avertisment: Nu porniți generatorul fără filtrul de aer, deoarece acest lucru va duce la uzura rapidă a motorului.

- Filtrele de aer murdare afectează negativ fluxul de aer în carburatoare. Pentru a preveni defectarea carburatorului, filtrul de aer trebuie întreținut regulat în felul următor:
1. Scoateți clema de blocare (3) a capacului filtrului de aer și deschideți capul filtrului de aer (2). Verificați elementul filtrant (1) și asigurați-vă că este în stare bună și curat.
 2. Dacă filtrul din spumă este murdar, curățați-l. Spălați filtrul din spumă în apă fierbinte cu detergent de uz casnic, apoi clătiți-l cu apă curată și stoarceți-l. La final, picurați câteva picături de ulei și stoarceți uniform.
 3. Puneți elementul filtrant în poziția inițială și închideți capul filtrului de aer.

Întreținerea bujiilor (Fig. 8)

1. Scoateți capul bujiei.
2. Folosiți cheia pentru bujii pentru a scoate bujia.
3. Inspectați vizual izolatorul bujiei pentru a detecta semne de deteriorare. Înlocuiți bujia dacă este deteriorată.
4. Măsurați distanța bujiei cu un calibru de grosime. Îndoiiți electrozii laterali pentru a regla distanța. Distanța trebuie să fie între 0,70 și 0,80 mm.
5. Verificați dacă garnitura bujiei este în stare bună.
6. Puneți bujia înapoi în poziția inițială, strângeți-o cu cheia pentru bujii și apăsați garnitura bujiei. Acoperiți capul bujiei.

Baterie

- Nu porniți generatorul de mai multe ori într-un interval scurt de timp pentru a evita deteriorarea bateriei sau a circuitului.
- Viteza de descărcare automată a bateriei este influențată de temperatura și umiditatea mediului ambiant. Temperaturile ridicate și umiditatea ridicată vor accelera rata de descărcare automată a bateriei.
- Pentru a preveni pierderea ireversibilă a capacității din cauza descărcării automate, bateria trebuie reîncărcată lunar pentru a menține nivelul de încărcare peste 60%.
- Dacă bateria nu poate fi încărcată sau nu funcționează corect, verificați dacă este descărcată sau deteriorată. Înlocuiți bateria dacă este deteriorată.

DEPOZITARE



Avertisment: Lăsați generatorul să se răcească înainte de a-l depozita.

1. Goliți combustibilul din rezervorul de combustibil.
2. Curățați filtrul de combustibil, inelul O și paharul de precipitare (dacă este echipat).
3. Deșurubați șurubul de scurgere al carburatorului și goliți complet combustibilul din carburator, apoi puneți șurubul de scurgere al carburatorului la loc și strângeți-l.
4. Deșurubați capacul de umplere a uleiului și șurubul de scurgere a uleiului de pe carter și goliți uleiul din carter. Apoi, re poziționați și strângeți șurubul de scurgere, adăugați ulei nou până la limita superioară și puneți capacul de umplere a uleiului înapoi în poziția inițială.
5. Scoateți bujia și turnați o lingură de ulei de motor curat în camera de ardere. Trageți de starterul cu recul de mai multe ori pentru a distribui uleiul.
6. Reinstalați bujia.
7. Trageți ușor de starterul cu recul până când simțiți rezistență.
8. Așezați generatorul într-o zonă curată și uscată.

Notă: Înainte de depozitarea pe termen lung, încărcați complet bateria, apoi deconectați borna negativă.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	1. Combustibil insuficient. 2. Ulei de motor insuficient în carter. 3. Defecțiune la bujia. 4. Defecțiune la carburator.	1. Adăugați combustibil. 2. Adăugați sau înlocuiți uleiul. 3. Înlocuiți bujia. 4. Verificați și curățați carburatorul.
Nu există tensiune	1. Întrerupătorul nu este în poziția „ON”. 2. Generatorul este defect sau funcționează defectuos.	1. Comutați întrerupătorul în poziția „ON”. 2. Trimiteți generatorul la producător pentru reparații.

ELIMINARE ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 3, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Nosite zaštitu za sluh. 2. Opasnost od trovanja otrovnim plinovima. Ne koristite generator u neprozračenom prostoru. 3. Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušiti u blizini goriva. Držite gorivo dalje od plamena i iskre. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. 5. Ne spajajte generator izravno na električnu mrežu. 6. Ne dodirujte ispuh i druge vruće površine uređaja dok radi. Opasnost od opekline. |
|---|--|

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati oštećenje uređaja, tjelesne ozljede i/ili materijalnu štetu. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna pravila

- Generatorom smije upravljati samo ovlašteno i obučeno osoblje.
- Ako je poznato da generator nije siguran ili pokazuje znakove oštećenja, zalijepite na njega znak "Opasnost" i dopustite mu ponovni rad tek nakon što je popravljen.
- Pustite generator da radi nekoliko minuta prije spajanja bilo kakvih električnih uređaja.
- Neispravni dijelovi moraju se odmah isključiti i ukloniti.
- Dugotrajno izlaganje visokim razinama buke može biti opasno za sluh. Nosite zaštitu za sluh.
- Isključite sve priključene električne uređaje prije zaustavljanja generatora.
- Nemojte preoptereti generator.
- Ispušni plinovi koje generator ispušta sadrže otrovni ugljični monoksid koji se može nakupiti do opasnih razina u zatvorenim prostorima.
- Generator koristite samo na otvorenom u dobro prozračenim prostorima.
- Uvijek provjerite ima li prolivenog goriva i odmah ga obrišite prije pokretanja generatora.
- Držite dlanove, ruke, dugu kosu, labavu odjeću i nakit dalje od rotirajućih dijelova.
- Operateri generatora i svi radnici u blizini moraju nositi zaštitnu odjeću i rukavice.

Instalacija, premještanje i transport

- Generator mora biti postavljen na čvrstu, ravnu površinu.
- Žice, uzemljenje i oprema za zaštitu od curenja električne energije moraju biti u skladu s relevantnim standardima i drugim zahtjevima.
- Osigurajte da su ispušna cijev ili prigušivač daleko od zapaljivih tvari.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od generatora dok se podiže.
- Nemojte sjediti na generatoru niti hodati i stajati na njemu dok se transportira.

Opasnost od požara i eksplozije

- Gorivo koje generator koristi i plin koji ispušta su zapaljivi.
- Ne skladištite zapaljive tekućine u blizini motora.
- Ne pušite, ne koristite alate koji proizvode iskre niti izvodite bilo kakve druge radnje koje mogu uzrokovati eksploziju ispušnih plinova.
- Ne dodavajte gorivo u spremnik goriva dok generator radi.
- U slučaju curenja goriva, ne pokušavajte pokrenuti generator.
- Držite sve predmete koji provode električnu struju, poput metalnog alata itd., dalje od izlaznih utičnica kako biste izbjegli opasnost od električnog udara.
- Budite posebno oprezni ako se u ventilacijskom sustavu nakupi velika količina neizgorenog plina jer postoji potencijalna opasnost od eksplozije. Plin se nakuplja ako se generator više puta neuspješno pokrene. Generator pokrenite tek nakon što je plin ispušten.

Kemikalije

- Ne dopustite da gorivo i ulje dođu u kontakt s kožom. U slučaju kontakta s kožom, odmah operite kožu sapunom i čistom vodom.
- Ne nosite odjeću zaprljanu gorivom ili mazivom.

Punjenje goriva

- Ostavite generator da se hladi najmanje 2 minute prije skidanja čepa spremnika goriva. Polako otpustite čep kako biste smanjili tlak u spremniku goriva. Izbjegavajte prolijevanje goriva.
- Ne puniti spremnik goriva iznad gornje granične linije.
- Ne puniti uređaj s previše ulja. Razina ulja mora biti između gornje i donje granice.

Električna sigurnost

- Generator može raditi učinkovito i sigurno samo ako je ispravno instaliran, korišten i održavan.
- Uvijek uzemljite generator prije upotrebe.
- Spajanje opterećenja smije izvršiti samo iskusna, kvalificirani električari.
- Provjerite je li generator spojen na električni uređaj čije specifikacije zadovoljavaju lokalne standarde za upotrebu.
- Nemojte spajati ili uklanjati opterećenje dok stojite u vodi ili vlažnom tlu.
- Dok generator radi, ne dodirujte izložene električne dijelove, utičnice ili dovodne vodove, posebno metalnim predmetima ili neizoliranim alatima.
- Opterećenje ili sustav napajanja koji generator napaja mora biti kompatibilan s karakteristikama generatora i mora biti unutar kapaciteta generatora.
- Isključite sve izvore napajanja prije izvođenja održavanja.
- Nikada ne upravljajte generatorom na otvorenom dok pada kiša ili snijeg.
- Nikada ne dodirujte stroj mokrim rukama jer će doći do strujnog udara.

Sigurnosne naljepnice

- Održavajte sve sigurnosne naljepnice na uređaju čistima i čitljivima. Ako sigurnosna naljepnica više nije čitljiva, zamijenite je.

TEHNIČKI PODACI

Model	BGB2050
Radni obujam motora	223 cc
Nazivna snaga	5 kW
Maksimalna snaga	5,5 kW
Kapacitet spremnika goriva	12 L
Razina buke	70 dB (A)
Utičnice	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V DC: 12V/8,3A ATS 2x USB porta (1x USB A + 1x Type-C)
Tip motora	OHV, zrakom hlađeni, 4-taktni benzinski motor
Elektronički start	Da
Daljinski upravljač	Da
Neto težina	40 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. A-B.

1. Ručka
2. Upravljačka ploča
3. Ručka
4. Čep spremnika goriva
5. Prekidač ventilacije
6. Ručka
7. Mjerač goriva
8. Gumb poklopca za održavanje (ulje)
9. Kotač
10. Selektor
11. Povratni starter
12. Ispušni lonac
13. Ručka
14. Gumb poklopca za održavanje (svjećica)
15. Amortizer

UPRAVLJAČKA PLOČA

Napomena: Pogledajte stranicu 3, "UPRAVLJAČKA PLOČA".

16. Utičnica DC 12V/8,3A	21. ECO prekidač (kontrola ekonomičnog sustava)	26. Digitalni mjerač
17. ATS utičnica	22. Zaštita od preopterećenja AC-om	27. Priključak za uzemljenje
18. Tipka za resetiranje	23. Indikatorska lampica niske razine ulja u motoru	28. Utičnica AC 230V 32A
19. Priključak za punjenje baterije	24. Indikatorska lampica preopterećenja	29. Utičnica AC 230V 16A
20. Zaštita od preopterećenja DC-om	25. Indikatorska lampica izlaza AC-a	30. USB priključci (USB A/B i Type-C)

SUSTAV UPRAVLJANJA

Napomena: Pogledajte "GLAVNI DIJELOVI" i "UPRAVLJAČKA PLOČA", stranice 2-3.

Sustav upozorenja na nisku razinu motornog ulja (žuto)

- Kada je razina motornog ulja niska, sustav zaštite motornog ulja automatski zaustavlja motor i pali indikatorsku lampicu niske razine motornog ulja (23).
- Nakon što se indikatorska lampica motornog ulja upali, napunite motor uljem dok razina ulja ne dosegne gornju graničnu oznaku. Nakon toga, motor se može ponovno pokrenuti.

Napomena: Ako lampica indikatora niske razine motornog ulja treperi nekoliko sekundi, to znači da je razina ulja niska. Dodajte ulje i ponovno pokrenite motor.

Indikatorska lampica preopterećenja (crvena)

Indikatorska lampica preopterećenja (crvena) a kada je indikatorska lampica preopterećenja (24) upaljena, generator je preopterećen i AC zaštita (22) se uključila kako bi zaustavila generator. Kada se to dogodi, indikatorska lampica AC (ZELENA) se gasi, indikatorska lampica preopterećenja (CRVENA) se pali, ali motor ne prestaje raditi.

Ako je indikatorska lampica preopterećenja upaljena, a generator nema izlaz, poduzmite sljedeće mjere:

1. Isključite priključenu električnu opremu i zaustavite motor.
2. Smanjite ukupnu snagu priključene električne opreme unutar nazivnog raspona izlazne snage.
3. Provjerite je li ulaz hladnog zraka blokiran stranim tvarima i pokazuju li relevantni upravljački dijelovi znakove oštećenja. Ako postoji bilo kakav problem, pronađite uzrok i odmah ga riješite.
4. Ponovno pokrenite motor nakon provjere.

Napomena: Prilikom napajanja električne opreme visokom startnom strujom, indikatorska lampica preopterećenja može treptati nekoliko sekundi. To je normalno i ne ukazuje na problem.

Indikatorska lampica AC izlaza (zelen)

Kada se motor pokrene i generator normalno daje izlaz, upaliti će se indikatorska lampica AC izlaza (25).

ECO prekidač

- Kada je ECO prekidač (21) postavljen u položaj "ON", brzina motora će se prilagoditi prema priključenom opterećenju, što rezultira boljom potrošnjom goriva i nižom emisijom buke.
- Kada je ECO prekidač postavljen u položaj "ON", motor će raditi nazivnom brzinom vrtnje bez obzira na to je li priključeno opterećenje.

ATS utičnica



Upozorenje: Samo kvalificirani električari smiju spajati generator na ATS sustav.

- Prije korištenja generatora s ATS jedinicom, provjerite jesu li svi spojevi izvršeni u skladu s uputama u priručniku ATS jedinice.
- Kada je spojen na ATS jedinicu, generator se automatski prebacuje s napajanja iz mreže na napajanje generatora tijekom nestanka struje. Nakon što se napajanje iz mreže vrati, generator se vraća na napajanje iz mreže i prestaje s napajanjem.

AC prekidač

- Struja preopterećenja može automatski isključiti prekidač. Ako se to dogodi, provjerite opterećenje prije ponovnog uključivanja.

Uzemljeni terminal

- Uzemljenje generatora (27) koristi se za uzemljenje cijelog generatora.
- Prije rada, generator mora biti uzemljen kako bi se spriječio strujni udar. Preporučuje se uzemljenje generatora pravilno izoliranim vodičem za uzemljenje.

PRIJE UPORABE

Napomena: Pogledajte stranice 3-4.

Dodavanje goriva (slika 1)

- Skinite čep spremnika goriva i napunite spremnik goriva odgovarajućom količinom bezolovnog benzina, pazite da razina goriva ne prelazi gornju granicu (1).
- Nemojte puniti spremnik s previše goriva jer će se prelići kada se spremnik zagrije.
- Nakon punjenja goriva, vratite i zategnite čep spremnika goriva.
- Nakon punjenja goriva obrišite proliveno gorivo čistom, mekom krpom.



Upozorenje: Smijete koristiti samo bezolovni benzin. Punjenje spremnika goriva benzinom s olovom može oštetiti unutarnje dijelove motora.

Dolijevanje motornog ulja (slika 2-4)

- Ne pokrećite generator bez dodavanja dovoljno motornog ulja.
1. Postavite generator na ravnu površinu.
 2. Okrenite gumb poklopca za održavanje (3) u smjeru kazaljke na satu u položaj za otključavanje (4) i uklonite poklopac za održavanje. (Sl. 3)
 3. Uklonite čep za punjenje uljem (6). (Sl. 4)
 4. Dodajte dovoljno motornog ulja u otvor za punjenje uljem tako da razina ulja ne bude ispod donje granice (2) ili iznad gornje granice (1). (Sl. 2)
 5. Vratite na mjesto i zategnite čep za punjenje uljem (6).
 6. Spojite poklopac za održavanje na uređaj i okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj za zaključavanje (5). (Sl. 3)
 - Ne koristite ulje za dvotaktne motore ili ulje bez deterdženata, jer će se u suprotnom skratiti vijek trajanja motora.
 - Koristite visokokvalitetno ulje za četverotaktne motore koje zadovoljava ili premašuje SJ klasifikaciju Američkog naftnog udruženja koju zahtijevaju američki proizvođači automobila.
 - Odaberite ulje odgovarajuće viskoznosti prema temperaturi u vašem području.



SAE stupanj viskoznosti prikazan je u sljedećoj tablici (za predložene SAE15W-40 i SAE20W-50 i njihove tipične radne temperaturne raspone).

Temperatura okoline	Vrsta ulja
-25°C do +50°C	15W - 40
-15°C do +55°C	20W - 50

Odgovarajući uvjeti okoline

- Odgovarajuća temperatura: -5°C - 40°C
- Odgovarajuća vlažnost: ispod 95%
- Odgovarajuća nadmorska visina: ispod 1000 m (ako generator koristite na nadmorskim visinama iznad 1000 m, smanjite snagu motora ili se obratite dobavljaču za podešavanje rasplinjača)

- Rad na velikim nadmorskim visinama:

- Motoru će možda biti potreban komplet rasplinjača za velike nadmorske visine kako bi se osigurao ispravan rad motora na nadmorskim visinama iznad 1000 metara.
- Performanse motora mogu se poboljšati zamjenom glavne mlaznice na rasplinjaču nešto manjom ili podešavanjem vijka za podešavanje.
- Čak i s odgovarajućim rasplinjačem, snaga motora će se smanjiti za oko 3,5% na svakih 300 metara nadmorske visine.

UPUTE ZA RAD



Oprez: Prije pokretanja generatora, provjerite da ukupna snaga priključenog opterećenja neće premašiti nazivnu snagu generatora. Spajanje opterećenja na generator koja prelaze njegovu nazivnu snagu može uzrokovati gašenje generatora ili značajno skratiti njegov vijek trajanja.



Oprez: Ako se na generator spaja nekoliko opterećenja, uvijek prvo uključite opterećenje s najvećom početnom strujom, a zatim opterećenje s najnižom početnom strujom.

Napomena: Vidi stranicu 4.

Pokretanje generatora

- Pokretanje s povratnim starterom

1. Okrenite prekidač za ventilaciju na čepu spremnika goriva u položaj "ON".
2. Uklonite sva opterećenja s izlaza.
3. Okrenite birač u položaj "RUN". (Sl. 5)
4. Postavite AC prekidač u položaj "OFF".
5. Lagano povucite povratni starter dok ne osjetite otpor, a zatim ga snažno povucite.
6. Postavite AC prekidač u položaj "ON" prije spajanja električnih opterećenja na generator.

- Električni start

1. Uklonite bočni poklopac i spojite negativni kabel na kutiju s utikačem (1). (Sl. 6)
2. Okrenite prekidač za ventilaciju na čepu spremnika goriva u položaj "ON".
3. Isključite sva opterećenja s izlaza.
4. Okrenite birač u položaj "RUN". (Sl. 5)
5. Postavite AC prekidač u položaj "OFF".
6. Pritisnite birač.
7. Postavite AC prekidač u položaj "ON" prije spajanja električnih opterećenja na generator.

- Daljinsko pokretanje

1. Uklonite bočni poklopac i spojite negativni kabel na kutiju s utikačem (1). (Sl. 6)
2. Okrenite prekidač za ventilaciju na čepu spremnika goriva u položaj "ON".
3. Provjerite je li opterećenje unutar nazivnog raspona snage generatora.
4. Okrenite birač u položaj "RUN". (Sl. 5)
5. Pritisnite gumb "START" na daljinskom upravljaču. Generator će se automatski pokrenuti.

- **Napomena:** Kako biste izbjegli slučajno pokretanje, gumb treba pritisnuti oko 1-2 sekunde.

6. Kada se generator pokrene, postavite AC prekidač u položaj "ON" prije spajanja električnih opterećenja na generator.

Zaustavljanje generatora

1. Okrenite ECO prekidač u položaj "OFF".
2. Isključite AC prekidač.
3. Okrenite birač u položaj "OFF".
4. Okrenite prekidač za ventilaciju na čepu spremnika goriva u položaj "OFF".
5. Isključite svu električnu opremu.

Napomena: Za zaustavljanje generatora u hitnom slučaju, okrenite birač u položaj "OFF".

ODRŽAVANJE

Napomena: Pogledajte stranice 3-4.



Upozorenje: Prije izvođenja radova održavanja, zaustavite generator, provjerite je li postavljen na ravnu površinu i skinite kapicu svjeće sa svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje motora.

- Kako bi uređaj bio u dobrom stanju, potrebno ga je redovito provjeravati i održavati.

PREPORUČENI RASPORED ODRŽAVANJA

Element/dio	Radnja	Frekvencija				
		Prije svake upotrebe	Svaki mjesec ili 20 sati	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati	Svaki 6 mjeseci ili 60 sati	Svake godine ili 300 sati
Motorno ulje	Provjeri - Dodaj	✓				
	Zamijeniti		✓		✓	
Ulje reduktora (ako postoji)	Provjeriti	✓				
	Zamijeniti		✓	✓		
Zračni filter	Provjeriti	✓				
	Čist		✓			
	Zamijeniti			✓		
Taložna posuda (ako postoji)	Čist					✓
Svjećica	Očisti - Prilagodi					✓*
Hvatač iskri	Čist		✓	✓		
Brzina praznog hoda (ako postoji)**	Provjeri - Prilagodi					✓
Zazor ventila**	Provjeri - Prilagodi					✓
Spremnik goriva i filter goriva**	Čist					✓
Glava cilindra	Čist	Radni obujam <225cc: svakih 125 sati Radni obujam ≥225cc: svakih 250 sati				
Cjevovod za gorivo	Provjeriti	Svake 2 godine (zamijeniti ako je potrebno)				

* Ove stavke treba zamijeniti ako je potrebno.

** Ove stavke treba održavati samo ovlašteno servisno osoblje proizvođača.

Napomena:

- Motorno ulje treba mijenjati svakih 10 sati ako generator često radi na visokim temperaturama ili opterećenjima.
- Element filtra zraka treba čistiti svakih 10 sati ako se često radi u prašnjavom okruženju. Ako je potrebno, zamijenite ga svakih 25 sati.

Zamjena motornog ulja (slika 2-4)

1. Postavite generator na ravnu površinu.
2. Okrenite gumb poklopca za održavanje (3) u smjeru kazaljke na satu u položaj za otključavanje (4) i uklonite poklopac za održavanje. (Sl. 3)

3. Uklonite čep za punjenje ulja (6). Odrnite vijak za ispuštanje ulja kako biste ispustili ulje. (Sl. 4)
4. Umetnite vijak za ispuštanje ulja i zategnite ga.
5. Dodajte dovoljno motornog ulja u otvor za punjenje ulja tako da razina ulja ne bude ispod donje granice (2) ili iznad gornje granice (1). (Sl. 2)
6. Vratite na mjesto i zategnite čep za punjenje ulja (6).
7. Spojite poklopac za održavanje na uređaj i okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj za zaključavanje (5). (Sl. 3)

Napomena: Radi zaštite okoliša preporučuje se odlaganje otpadnog ulja na sljedeći način:

1. Napunite zatvorene spremnike otpadnim uljem.=
2. Pošaljite zatvorene spremnike u vašu lokalnu benzinsku postaju ili centar za recikliranje otpadnog ulja.

Održavanje zračnog filtra (slika 7)



Upozorenje: Ne čistite filterski element benzinom ili zapaljivim otapalima jer to može uzrokovati požar ili eksploziju. Za čišćenje filterskog elementa koristite samo sapunsku vodu ili nezapaljiva otapala.



Upozorenje: Ne pokrećite generator bez filtra za zrak jer će to dovesti do brzog trošenja motora.

- Priljavi zračni filteri negativno utječu na protok zraka u rasplinjače. Kako biste spriječili kvar rasplinjača, zračni filter treba redovito održavati na sljedeći način:
1. Uklonite stezaljku (3) poklopca zračnog filtra i otvorite poklopac zračnog filtra (2). Provjerite element filtra (1) i uvjerite se da je u dobrom stanju i čist.
 2. Ako je pjenasti filter prljav, očistite ga. Operite pjenasti filter u vrućoj vodi s deterdžentom za kućanstvo, zatim isperite čistom vodom i iscijedite. Na kraju, kapnite nekoliko kapi ulja i ravnomjerno iscijedite.
 3. Vratite element filtra u prvobitni položaj i zatvorite poklopac zračnog filtra.

Održavanje svjeće (slika 8)

1. Skinite kapicu svjeće.
2. Upotrijebite nasadni ključ za svjeće za uklanjanje svjeće.
3. Vizualno pregledajte izolator svjeće na znakove oštećenja. Zamijenite svjeću ako je oštećen.
4. Izmjerite zazor svjeće mjernim listićem. Savijte bočne elektrode kako biste podesili zazor. Zazor mora biti između 0,70 i 0,80 mm.
5. Provjerite je li brtva svjeće u dobrom stanju.
6. Vratite svjeću u prvobitni položaj, zategnite je nasadnim ključem za svjeće i pritisnite brtvu svjeće. Pokrijte kapicu svjeće.

Baterija

- Nemojte pokretati generator nekoliko puta u kratkom vremenu kako biste izbjegli oštećenje baterije ili strujnog kruga.
- Na brzinu samopražnjenja baterije utječu temperatura i vlažnost okoline. Visoka temperatura i visoka vlažnost ubrzat će brzinu samopražnjenja baterije.
- Kako biste spriječili nepovratni gubitak kapaciteta zbog samopražnjenja, bateriju treba puniti mjesečno kako bi se održala napunjenost iznad 60%.
- Ako se baterija ne može napuniti ili ne radi ispravno, provjerite je li prazna ili oštećena. Zamijenite bateriju ako je oštećena.

SKLADIŠTENJE



Upozorenje: Prije skladištenja, pustite generator da se ohladi.

1. Ispustite gorivo iz spremnika goriva.
2. Očistite filter goriva, O-prsten i posudu za taloženje (ako je ugrađena).
3. Odrnite vijak za ispuštanje rasplinjača i potpuno ispuštite gorivo iz rasplinjača, zatim vratite vijak za ispuštanje rasplinjača na mjesto i zategnite ga.

4. Odvrnite čep za punjenje ulja i vijak za ispuštanje ulja na kućištu radilice i ispuštite ulje u kućište radilice. Nakon toga, vratite i zategnite vijak za ispuštanje, dodajte novo ulje do gornje granice i vratite čep za punjenje ulja u prvobitni položaj.
5. Izvadite svjeću i ulijte žlicu čistog motornog ulja u komoru za izgaranje. Povucite starter nekoliko puta kako biste ravnomjerno rasporedili ulje.
6. Vratite svjeću.
7. Lagano povucite starter dok ne osjetite otpor.
8. Postavite generator na čisto i suho mjesto.

Napomena: Prije dugotrajnog skladištenja, potpuno napunite akumulator, a zatim odspojite negativni pol.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se neće pokrenuti	1. Nedovoljno goriva. 2. Nedovoljno motornog ulja u kućištu radilice. 3. Kvar svjećice. 4. Kvar rasplinjača.	1. Dodajte gorivo. 2. Dodajte ili zamijenite ulje. 3. Zamijenite svjećicu. 4. Provjerite i očistite rasplinjač.
Nema napona	1. Prekidač nije u položaju "ON". 2. Generator je oštećen ili neispravan.	1. Prebacite prekidač u položaj "ON". 2. Pošaljite generator proizvođaču na popravak.

ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBOLUSOK”.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Viseljen hallásvédőt. 2. Mérgező gázok okozta mérgezésveszély. Ne üzemeltesse a generátort szellőzetlen helyen. 3. A benzin rendkívül tűzveszélyes. Ne dohányozzon az üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagot távol lángtól és szikrától. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. 5. Ne csatlakoztassa a generátort közvetlenül a hálózati áramellátáshoz. 6. Ne érintse meg a készülék kipufogóját és más forró felületeit működés közben. Égési veszély. |
|---|--|

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Általános biztonsági szabályok

- A generátort csak felhatalmazott és képzett személyzet üzemeltetheti.
- Ha a generátor biztonságosnak nem minősül, vagy sérülés jeleit mutatja, helyezzen rá „Veszély” feliratot, és csak javítás után engedje újra üzembe.
- A generátort néhány percig hagyja működni, mielőtt bármilyen elektromos készüléket csatlakoztatna.
- A meghibásodott alkatrészeket azonnal ki kell kapcsolni és eltávolítani.
- Hosszabb ideig tartó magas zajszint halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt.
- A generátor leállítása előtt kapcsoljon ki minden csatlakoztatott elektromos készüléket.
- Ne terhelje túl a generátort.
- A generátor által kibocsátott kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, amely zárt térben veszélyes koncentrációt érhet el.
- A generátort csak jól szellőző, kültéri helyen használja.
- A generátor beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy nem ömlött-e ki üzemanyag, és ha igen, azonnal törölje fel.
- Tartsa távol a forgó alkatrészeket a tenyerétől, karjától, hosszú hajától, laza ruháitól és ékszereitől.
- A generátor kezelőinek és a közelben dolgozóknak védőruházatot és kesztyűt kell viselniük.

Telepítés, mozgatás és szállítás

- A generátort szilárd, vízszintes felületre kell helyezni.
- A vezetékek, a földelés és az áramszivárgás elleni védelemnek meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak és egyéb követelményeknek.
- Győződjön meg arról, hogy a kipufogócső vagy a hangtompító távol van éghető anyagoktól.
- A generátor emelése közben biztonságos távolságot tartson tőle.
- A generátor szállítása közben ne üljön rá, ne álljon rá és ne sétáljon rajta.

Tűz- és robbanásveszély

- A generátor által használt üzemanyag és a kibocsátott gáz éghető.
- Ne tároljon éghető folyadékot a motor közelében.
- Ne dohányozzon, ne használjon szikrát képező szerszámokat, és ne végezzen olyan tevékenységet, amely a kipufogógáz robbanását okozhatja.
- A generátor működése közben ne töltsön üzemanyagot az üzemanyagtartályba.
- Üzemanyag-szivárgás esetén ne próbálja meg beindítani a generátort.
- Az áramütés veszélye miatt tartson minden elektromosságot vezető tárgyat, például fém szerszámokat stb. távol a kimeneti aljzatoktól.
- Különösen óvatosan járjon el, ha nagy mennyiségű égingáz halmozódik fel a szellőzőrendszerben, mert robbanásveszély áll fenn. A gáz akkor halmozódik fel, ha a generátort többször sikertelenül indítják. Csak akkor indítsa el a generátort, ha a gáz már elszállt.

Vegyszerek

- Ne hagyja, hogy az üzemanyag és az olaj érintkezzen a bőrrrel. Bőrrrel való érintkezés esetén azonnal mossa le a bőrt szappannal és tiszta vízzel.
- Ne viseljen üzemanyaggal vagy kenőanyaggal szennyezett ruházatot.

Üzemanyag-feltöltés

- Hagyja a generátort legalább 2 percig lehűlni, mielőtt eltávolítaná az üzemanyagtartály fedelét. Lassan lazítsa meg a fedelet, hogy csökkenjen a nyomás az üzemanyagtartályban. Kerülje az üzemanyag kiömlését.
- Ne töltsz az üzemanyagtartályt a felső határvonal fölé.
- Ne töltsön túl sok olajat a készülékbe. Az olajsíntnek a felső és alsó határ között kell lennie.

Elektromos biztonság

- A generátor csak akkor működik hatékonyan és biztonságosan, ha helyesen van felszerelve, üzemeltetve és karbantartva.
- A generátort mindig földelje, mielőtt használatba veszi.
- A terhelés csatlakoztatását csak tapasztalt, képzett villanyszerelő végezheti.
- Győződjön meg arról, hogy a generátor olyan elektromos berendezéshez van csatlakoztatva, amelynek műszaki adatai megfelelnek a helyi használati előírásoknak.
- Ne csatlakoztassa vagy távolítsa el a terhelést, ha vízben áll vagy nedves talajon áll.
- A generátor működése közben ne érintse meg a szabadon álló elektromos alkatrészeket, aljzatokat vagy tápkábeleket, különösen fémtárgyakkal vagy nem szigetelt szerszámokkal.
- A generátor által táplált terhelés vagy áramellátó rendszernek kompatibilisnek kell lennie a generátor jellemzőivel, és nem haladhatja meg a generátor teljesítményét.
- A karbantartás előtt válassza le az összes áramforrást.
- Soha ne üzemeltesse a generátort esőben vagy havazásban.
- Soha ne érintse meg a gépet nedves kézzel, mert áramütés veszélye áll fenn.

Biztonsági címkék

- Az egység összes biztonsági címkéjét tartsa tisztán és olvashatóan. Ha egy biztonsági címke már nem olvasható, cseréltesse ki.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BGB2050
Lökettérfogat	223 cc
Névleges teljesítmény	5 kW
Max. teljesítmény	5,5 kW
Üzemanyagtartály űrtartalma	12 L
Zajsínt	70 dB (A)
Aljzatok	AC: 1x 16A 230V, 1x 32A 230V DC: 12V/8,3A ATS 2x USB port (1x USB-A + 1x Type-C)
Motortípus	OHV, léghűtéses, 4 ütemű benzinmotor
Elektromos indítás	Igen
Távírányító	Igen
Nettó súly	40 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, A-B ábra.

1. Fogantyú
2. Vezérlőpanel
3. Fogantyú
4. Üzemanyagtartály fedél
5. Szellőzőkapcsoló
6. Fogantyú
7. Üzemanyag-szintjelző
8. Karbantartási fedél gomb (olaj)
9. Kerék
10. Választó
11. Húzóindító
12. Kipufogó hangtompító
13. Fogantyú
14. Karbantartási fedél gomb (gyújtógyertya)
15. Lengéscsillapító

VEZÉRLŐPANEL

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalon „VEZÉRLŐPANEL”.

16. DC 12 V/8,3 A aljzat	21. ECO kapcsoló (gazdaságos üzemmód)	27. Földelőcsatlakozó
17. ATS aljzat	22. AC túlterhelés-védő	28. AC 230 V 32 A aljzat
18. Visszaállítás gomb	23. Alacsony motorolajszint jelzőfény	29. AC 230 V 16 A aljzat
19. Akkumulátor	24. Túlterhelés jelzőfény	30. USB-csatlakozók (USB-A és Type-C)
töltőcsatlakozó	25. AC kimenet jelzőfény	
20. DC túlterhelés-védő	26. Digitális mérő	

VEZÉRLŐ RENDSZER

Megjegyzés: Lásd „FŐ ALKATRÉSZEK” és „VEZÉRLŐPANEL”, 2–3. oldal.

Alacsony motorolajszint figyelmeztető rendszer (sárga)

- Ha az olajszint alacsony, az olajszint-védelmi rendszer automatikusan leállítja a motort, és kigyullad az alacsony olajszintet jelző lámpa (23).
- Ha az olajszint-jelző lámpa kigyullad, töltsse fel a motort olajjal, amíg az olajszint el nem éri a felső határjelet. Ezután a motor újraindítható.

Megjegyzés: Ha az alacsony motorolajszint jelzőfény néhány másodpercig villog, az azt jelenti, hogy az olajszint alacsony. Töltsön olajat, és indítsa újra a motort.

Túlterhelés jelzőfény (piros)

Ha a túlterhelés jelzőfény (24) világít, a generátor túlterhelt és a váltakozó áramú védelem (22) bekapcsolt, hogy leállítsa a generátort. Ebben az esetben a váltakozó áramú jelzőfény (ZÖLD) kialszik, a túlterhelés jelzőfény (PIR) kigyullad, de a motor nem áll le.

Ha a túlterhelés jelzőfény világít, és a generátor nem ad kimenetet, tegye a következőket:

- Ha a túlterhelés jelzőfény világít, és a generátor nem ad kimenetet, tegye a következőket:
- Kapcsolja ki a csatlakoztatott elektromos berendezéseket, és állítsa le a motort.
- Csökkentse a csatlakoztatott elektromos berendezések teljes teljesítményét a névleges kimeneti tartományon belül.
- Ellenőrizze, hogy a hűtőlevegő bemeneti nyílása nincs-e elzárva idegen anyagokkal, és hogy a vonatkozó vezérlő alkatrészek nem mutatnak-e sérülés jeleit. Ha bármilyen probléma van, keresse meg az okát, és azonnal oldja meg.
- Az ellenőrzés után indítsa újra a motort.

Megjegyzés: Nagy indítási áramú elektromos berendezések áramellátásakor a túlterhelés jelzőfény néhány másodpercig villoghat. Ez normális jelenség, nem jelenti a készülék meghibásodását.

AC kimeneti jelzőfény (zöld)

Amikor a motor beindul és a generátor normálisan működik, a váltakozó áram kimeneti jelzőfény (25) kigyullad.

ECO kapcsoló

- Ha az ECO kapcsoló (21) „ON” állásba van állítva, a motor fordulatszáma a csatlakoztatott terhelésnek megfelelően szabályozódik, ami jobb üzemanyag-fogyasztást és alacsonyabb zajkibocsátást eredményez.
- Ha az ECO kapcsoló „OFF” állásba van állítva, a motor terhelés csatlakoztatottságától függetlenül a névleges fordulatszámon működik.

ATS aljzat



Figyelem: A generátort csak szakképzett villanyszerelők csatlakoztathatják az ATS rendszerhez.

- Mielőtt a generátort ATS egységgel használná, győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás az ATS egység kézikönyvében szereplő utasításoknak megfelelően történt.

- ATS egységhez csatlakoztatva a generátor áramkimaradás esetén automatikusan átvált a hálózati áramról a generátor áramára. A hálózati áram visszaállása után a generátor visszavált a hálózati áramra, és leállítja az áramellátást.

AC megszakító

- A túlterheléses áram automatikusan kikapcsolhatja a megszakítót. Ha ez megtörténik, ellenőrizze a terhelést, mielőtt újra bekapcsolná.

Földelőkapocs

- A generátor földelőkapcsával (27) a generátor egészét földelni kell.
- Működés előtt a generátort földelni kell az áramütés veszélye miatt. A generátort megfelelően szigetelt földelővezetékekkel kell földelni.

MŰKÖDÉS ELŐTT

Megjegyzés: Lásd a 3-4. oldalt.

Üzemanyag-feltöltés (1. ábra)

- Távolítsa el az üzemanyagtartály fedelét, és töltsse fel az üzemanyagtartályt a megfelelő mennyiségű ólommentes benzinnel, ügyelve arra, hogy az üzemanyagszint ne haladja meg a felső határt (1).
- Ne töltsse túl a tartályt, mert az üzemanyag felmelegedésekor kiömlhet.
- Az üzemanyag-feltöltés után helyezze vissza és szorítsa meg az üzemanyagtartály fedelét.
- Az üzemanyag-feltöltés után törölje le az esetleg kiömlött üzemanyagot egy tiszta, puha ruhával.



Figyelem: Csak ólommentes benzint használjon. Az ólomtartalmú benzin tankba töltése károsíthatja a motor belső alkatrészeit.

Motorolaj utántöltése (2-4. ábra)

- Ne indítsa el a generátort anélkül, hogy elegendő motorolajat töltene be.
1. Helyezze a generátort sík felületre.
 2. Forgassa a karbantartási fedél gombját (3) az óramutató járásával megegyező irányba a reteszelés feloldási helyzetébe (4), és vegye le a karbantartási fedelet. (3. ábra)
 3. Vegye le az olajbetöltő fedelet (6). (4. ábra)
 4. Töltsön elegendő motorolajat az olajbetöltő nyílásba úgy, hogy az olajsztint ne legyen az alsó határ (2) alatt vagy a felső határ (1) felett. (2. ábra)
 5. Helyezze vissza és szorítsa meg az olajbetöltő fedelet (6).
 6. Csatlakoztassa a karbantartási fedelet a készülékre, és forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelő helyzetbe (5). (3. ábra)



- Ne használjon kétütemű motorolajat vagy tisztítószermeszt olajat, mert az rövidebbé teszi a motor élettartamát.
- Használjon kiváló minőségű négyütemű motorolajat, amely megfelel vagy meghaladja az amerikai autógyártók által előírt SJ besorolást.
- Válasszon a hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.

Az SAE viszkozitási osztályt az alábbi táblázat tartalmazza (az ajánlott SAE15W-40 és SAE20W-50 olajok és azok tipikus üzemi hőmérsékleti tartományai esetében).

Környezeti hőmérséklet	Olaj típus
-25°C és +50°C között	15W - 40
-15°C és +55°C között	20W - 50

Megfelelő környezeti feltételek

- Megfelelő hőmérséklet: -5 °C – 40 °C
- Megfelelő páratartalom: 95% alatt

- Megfelelő tengerszint feletti magasság: 1000 m alatt (ha a generátort 1000 m feletti tengerszint feletti magasságban üzemelteti, csökkentse a motor teljesítményét, vagy vegye fel a kapcsolatot a szállítóval a karburátor beállításához)

- Magas tengerszint feletti magasságban való üzemeltetés:

- A motor 1000 méter feletti tengerszint feletti magasságban megfelelő működéséhez magas tengerszint feletti magassághoz való karburátor készletre lehet szükség.
- A motor teljesítménye javítható a karburátor főfűvókájának egy kissé kisebb fűvókával való cseréjével vagy a beállító csavar beállításával.
- Még megfelelő karburátor használata esetén is a motor teljesítménye tengerszint feletti magasság 300 méterenként körülbelül 3,5%-kal csökken.

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ



Figyelem: A generátor indítása előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott terhelés teljes teljesítménye nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét. A generátor névleges teljesítményét meghaladó terhelések csatlakoztatása a generátor leállását vagy élettartamának jelentős lerövidülését okozhatja.



Figyelem: Ha több terhelést kell csatlakoztatni a generátorhoz, mindig először kapcsolja be a legnagyobb indítási árammal rendelkező terhelést, és végül a legkisebb indítási árammal rendelkező terhelést.

Megjegyzés: Lásd a 4. oldalt.

A generátor indítása

- Visszarúgásos indítás

1. Forgassa a szellőzőkapcsolót a üzemanyagtartály fedélén „ON” állásba.
2. Távolítson el minden terhelést a kimenetről.
3. Forgassa a választót „RUN” állásba. (5. ábra)
4. Állítsa az AC megszakítót „OFF” állásba.
5. Húzza meg óvatosan a visszarúgó indítót, amíg ellenállást nem érez, majd húzva tartsa.
6. Állítsa az AC megszakítót „ON” állásba, mielőtt elektromos terhelést csatlakoztatna a generátorhoz.

- Elektromos indítás

1. Távolítsa el az oldalsó burkolatot, és csatlakoztassa a negatív vezetéket a csatlakozódobozhoz (1). (6. ábra)
2. Forgassa a szellőzőkapcsolót a üzemanyagtartály fedélén „ON” állásba.
3. Távolítson el minden terhelést a kimenetről.
4. Forgassa a választót „RUN” állásba. (5. ábra)
5. Állítsa az AC megszakítót „OFF” állásba.
6. Nyomja meg a választót.
7. Az elektromos terheléseket a generátorhoz csatlakoztatása előtt állítsa az AC megszakítót „ON” állásba.

- Távoli indítás

1. Távolítsa el az oldalsó fedelet, és csatlakoztassa a negatív vezetéket a csatlakozódobozhoz (1). (6. ábra)
2. Állítsa a szellőzőkapcsolót a üzemanyagtartály fedélén „ON” állásba.
3. Ellenőrizze, hogy a terhelés a generátor névleges teljesítménytartományán belül van-e.
4. Forgassa a választókapcsolót „RUN” állásba. (5. ábra)
5. Nyomja meg a távirányító „START” gombját. A generátor automatikusan elindul.

- **Megjegyzés:** A véletlen beindulás elkerülése érdekében a gombot körülbelül 1-2 másodpercig kell lenyomva tartani.

6. Amikor a generátor beindul, állítsa az AC megszakítót „ON” állásba, mielőtt elektromos terheléseket csatlakoztatna a generátorhoz.

A generátor leállítása

1. Állítsa az ECO kapcsolót „OFF” állásba.
2. Kapcsolja ki a váltóáramú megszakítót.
3. Állítsa a választókapcsolót „OFF” állásba.
4. Állítsa a üzemanyagtartály fedélén található szellőzőkapcsolót „OFF” állásba.
5. Válassza le az összes elektromos berendezést.

Megjegyzés: A generátor vészhelyzetben történő leállításához állítsa a választókapcsolót „OFF” állásba.

KARBANTARTÁS

Megjegyzés: Lásd a 3-4. oldalt.



Figyelem: Karbantartási munkák elvégzése előtt állítsa le a generátort, győződjön meg arról, hogy az vízszintes felületen áll, és vegye le a gyújtógyertya kupakját, hogy megakadályozza a motor véletlen beindulását.

- A készülék jó állapotának megőrzése érdekében rendszeresen ellenőrizni és karbantartani kell.

AJÁNLOTT KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Elem/alkatrész	Művelet	Gyakoriság				
		Minden használat előtt	Havonta vagy 20 óra után	3 havonta vagy 50 óra után	6 havonta vagy 60 óra után	Évente vagy 300 óra után
Motorolaj	Ellenőrizés - Hozzáadás	✓				
	Cseréljen		✓		✓	
Reduktor hajtómű olaj (ha van)	Ellenőrizze	✓				
	Cseréljen		✓	✓		
Légszűrő	Ellenőrizze	✓				
	Tiszta		✓			
	Cseréljen			✓		
Üledékgyűjtő csésze (ha van)	Tiszta					✓
Gyújtógyertya	Tisztítás - Beállítás					✓*
Szikrafogó	Tiszta		✓	✓		
Alapjárat (ha van)**	Ellenőrizze - Állítsa be					✓
Szelepjáték**	Ellenőrizze - Állítsa be					✓
Üzemanyagtartály és üzemanyagszűrő**	Tiszta					✓
Hengerfej	Tiszta	Lökettérfogat <225cc: 125 óránként Lökettérfogat ≥ 225cc: 250 óránként				
Üzemanyag-vezeték	Ellenőrizze	2 évente (szükség esetén cserélje ki)				

* Ezeket az alkatrészeket szükség esetén cserélni kell.

** Ezeket az alkatrészeket kizárólag a gyártó által felhatalmazott szervizszemélyzet javíthatja.

Megjegyzés:

- A motorolajat 10 óránként cserélni kell, ha a generátor gyakran magas hőmérsékleten vagy terhelés mellett működik.
- A légszűrő elemet 10 óránként tisztítani kell, ha a készülék gyakran poros környezetben működik. Szükség esetén 25 óránként cserélje ki.

Motorolajcsere (2-4. ábra)

1. Helyezze a generátort sík felületre.
2. Forgassa a karbantartó fedél gombját (3) az óramutató járásával megegyező irányba a reteszelés feloldási helyzetébe (4), és vegye le a karbantartó fedelet. (3. ábra)
3. Vegye le az olajbetöltő fedelet (6). Csavarja ki az olajleeresztő csavart az olaj leeresztéséhez. (4. ábra)
4. Helyezze vissza az olajleeresztő csavart, és húzza meg.
5. Töltsön elegendő motorolajat az olajbetöltő nyílásba, hogy az olajsint ne legyen az alsó határ (2) alatt vagy a felső határ (1) felett. (2. ábra)
6. Helyezze vissza és húzza meg az olajbetöltő fedelet (6).
7. Csatlakoztassa a karbantartó fedelet a készülékre, és forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelő helyzetbe (5). (3. ábra)

Megjegyzés: A környezet védelme érdekében a hulladékolajat az alábbi módon ajánlott ártalmatlanítani:

1. Töltsen meg a hulladékolajat zárt tartályokba.
2. A zárt tartályokat vigye el a helyi szervizbe vagy hulladékolaj-újrahasznosító központba.

Légszűrő karbantartása (7. ábra)



Figyelem: Ne tisztítsa a szűrőelemet benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel, mert ez tüzet vagy robbanást okozhat. A szűrőelem tisztításához csak szappanos vizet vagy nem gyúlékony oldószereket használjon.



Figyelem: Ne indítsa el a generátort légszűrő nélkül, mert ez a motor gyors kopásához vezet.

- A szennyezett légszűrők negatívan befolyásolják a karburátorokba áramló levegő mennyiségét. A karburátor meghibásodásának elkerülése érdekében a légszűrőt rendszeresen karbantartani kell az alábbiak szerint:
1. Távolítsa el a légszűrő fedél rögzítőbilincset (3), és nyissa ki a légszűrő fedelet (2). Ellenőrizze a szűrőelemet (1), és győződjön meg arról, hogy jó állapotban van és tiszta.
 2. Ha a légszűrő szennyezett, tisztítsa meg. Mossa meg a légszűrőt forró vízben háztartási tisztítószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel és nyomkodja ki. Végül cseppentsen rá néhány csepp olajat és nyomkodja meg egyenletesen.
 3. Helyezze a szűrőelemet az eredeti helyére és zárja be a légszűrő fedelet.

Gyújtógyertya karbantartása (8. ábra)

1. Távolítsa el a gyújtógyertya fedelét.
2. A gyújtógyertya csavarkulccsal távolítsa el a gyújtógyertyát.
3. Vizuálisan ellenőrizze a gyújtógyertya szigetelését, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a gyújtógyertya sérült, cserélje ki.
4. Mérje meg a gyújtógyertya hézagát egy ékkel. Hajlítsa meg az oldalsó elektródákat a hézag beállításához. A hézagnak 0,70 és 0,80 mm között kell lennie.
5. Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya tömítése jó állapotban van-e.
6. Helyezze vissza a gyújtógyertyát az eredeti helyére, húzza meg a gyújtógyertya csavarkulccsal, és nyomja le a gyújtógyertya tömítést. Fedje le a gyújtógyertya kupakját.

Akkumulátor

- Ne indítsa el a generátort rövid időn belül többször, hogy ne sérüljön az akkumulátor vagy az áramkör.
- Az akkumulátor önkisülésének sebességét befolyásolja a környezeti hőmérséklet és páratartalom. A magas hőmérséklet és a magas páratartalom gyorsítja az akkumulátor önkisülésének sebességét.
- Az önkisülés okozta visszafordíthatatlan kapacitásvesztés elkerülése érdekében az akkumulátort havonta tölteni kell, hogy töltöttségi szintje 60% felett maradjon.
- Ha az akkumulátor nem tölthető fel vagy nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy lemerült-e vagy megsérült-e. Ha megsérült, cserélje ki az akkumulátort.

TÁROLÁS



Figyelem: A generátort tárolás előtt hagyja lehűlni.

- Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból.
- Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt, az O-gyűrűt és a csapadékgyűjtő edényt (ha van ilyen).
- Csavarja ki a porlasztó leeresztő csavarját, és engedje le teljesen az üzemanyagot a porlasztóból, majd helyezze vissza a porlasztó leeresztő csavarját, és húzza meg.
- Csavarja ki a karter olajbetöltő fedelét és az olajleeresztő csavarját, és engedje le az olajat a karterből.
- Ezt követően helyezze vissza és húzza meg a leeresztő csavart, töltsse fel új olajjal a felső határig, majd helyezze vissza az olajbetöltő fedelet az eredeti helyére.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát, és öntsön egy evőkanál tiszta motorolajat az égéskamrába. Húzza meg többször a visszarúgó indítót, hogy az olaj eloszoljon.
- Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
- Óvatosan húzza meg a visszarúgó indítót, amíg ellenállást nem érez.
- Helyezze a generátort tiszta és száraz helyre.

Megjegyzés: Hosszú tárolás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort, majd válassza le a negatív pólust.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul el	1. Nincs elég üzemanyag. 2. Nincs elég motorolaja a forgattyúházban. 3. A gyújtógyertya nem működik. 4. A porlasztó nem működik.	1. Tankoljon. 2. Töltsse fel vagy cserélje ki az olajat. 3. Cserélje ki a gyújtógyertyát. 4. Ellenőrizze és tisztítsa meg a porlasztót.
Nincs feszültség	1. A megszakító nincs „ON” állásban. 2. A generátor meghibásodott vagy nem működik megfelelően.	1. Állítsa a megszakítót „ON” állásba. 2. Küldje el a generátort javításra a gyártónak.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszámlájának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

The generators have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The generators are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the generator (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The generators must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (wheels, handles, spark plugs etc.).
- 2) Generators damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Generators poorly maintained.
- 4) Damages as a result of exceeding the maximum load or maximum duration of continuous operation according to the specifications of each generator type, as presented in the instruction manual.
- 5) Generators given to third entities free of charge.
- 6) Storing the generator for a long time with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly or bad maintenance.
- 8) Damage as a result of mistaken mixing of fuel with oil.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Generators that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Generators used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Οι γεννήτριες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις γεννήτριες παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι γεννήτριες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (ρόδες, λαβές, μπουζί και λοιπά).
- 2) Γεννήτριες που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Γεννήτριες με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Βλάβες από υπέρβαση του μέγιστου φορτίου ή της μέγιστης διάρκειας συνεχόμενης λειτουργίας με βάση τις προδιαγραφές κάθε μοντέλου, όπως αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- 5) Γεννήτριες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Αποθήκευση του μηχανήματος για μεγάλο διάστημα με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση ή κακή εγκατάσταση.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Γεννήτριες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Γεννήτριες που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση της εγγύησης ενός μηχανήματος, η εγγύηση δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι γεννήτριες τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les générateurs ont été fabriqués selon des normes strictes, fixées par notre entreprise, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les générateurs bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. Preuve du droit de garantie est le document d'achat du générateur (reçu de vente au détail ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et les heures de travail requises respectives, à moins qu'une copie du document d'achat ne soit présentée. Dans le cas où la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (vers et depuis) sont de manière entière à la charge de l'expéditeur (client). Les générateurs doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par la voie et le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (roues, poignées, bougies d'allumage, etc.).
- 2) Générateurs endommagés suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Générateurs mal entretenus.
- 4) Dommages résultant du dépassement de la charge maximale ou de la durée maximale de fonctionnement continu selon les spécifications de chaque type de générateur, telles qu'elles sont présentées dans le manuel d'instructions.
- 5) Générateurs remis gratuitement à des entités tierces.
- 6) Stockage prolongé du générateur avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné ou d'un mauvais entretien.
- 8) Dommages résultant d'un mélange erroné de carburant et d'huile.
- 9) Dommages dus à une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage non effectué du générateur comme requis.
- 11) Générateurs qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Génératrices utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas de manque de pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer le générateur par un autre du même type. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie d'un générateur ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation bénéficie d'une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent la propriété de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un générateur ou ses dommages, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations relatives s'appliquent à cette garantie.

I generatori sono stati fabbricati secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. I generatori sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. Prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto del generatore (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e le relative ore di lavoro necessarie senza la presentazione di copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere eseguita dal nostro reparto assistenza, il costo del trasporto (da e verso) sarà pari interamente a carico del mittente (cliente). I generatori dovranno essere inviati per la riparazione alla ditta o ad un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (ruote, maniglie, candele, ecc.).
- 2) Generatori danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Generatori mal mantenuti.
- 4) Danni derivanti dal superamento del carico massimo o della durata massima di funzionamento continuo secondo le specifiche di ciascun tipo di generatore, come presentato nel manuale di istruzioni.
- 5) Generatori ceduti a soggetti terzi a titolo gratuito.
- 6) Rimessaggio prolungato del generatore con carburante.
- 7) Danni derivanti da errato montaggio o cattiva manutenzione.
- 8) Danni derivanti da un'errata miscelazione del carburante con l'olio.
- 9) Danni derivanti dalla scarsa qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni derivanti dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Generatori modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Generatori utilizzati in affitto.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

Gjeneratorët janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësish. Gjeneratorët janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e të drejtës së garancisë është dokumenti blerjes së gjeneratorit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Gjeneratorët duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (rrota, doreza, priza të ndezura etj.).
- 2) Gjeneratorët e dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Gjeneratorët nuk mirëmbahet.
- 4) Dëmtimet si rezultat i tejkalimit të ngarkesës maksimale ose kohëzgjatjes maksimale të funksionimit të vazhdueshëm sipas specifi kimeve të çdo lloji gjeneratori, siç paraqitet në manualin e udhëzimeve.
- 5) Gjeneratorët që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Ruajtja e gjeneratorit për një kohë të gjatë me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i montimit të gabuar ose mirëmbajtjes së keqe.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së gabuar të karburantit me naftë.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Gjeneratorët që janë modifi kuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Gjeneratorët përdoren për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar gjeneratorin me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së një gjeneratori nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një gjeneratori ose dëmtimi mi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Generatori se proizvode prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim u evropskim standardima kvaliteta. Za generatore je obezbeđen garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima ma preduzeć e neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Generatori za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆ A I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Komponente koje se normalno troše od svoje upotrebe (točkovi, ručke, svećice, itd).
- 2) Generatori koji su ošteć eni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Generatori koji su neadekvatno održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opterećenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada u skladu sa specifikacijama svakog tipa generatora, kao što je prikazano u uputstvu za upotrebu.
- 5) Generatori su da trećim licima bez naknade.
- 6) Skladištenje mašine sa gorivom na duže vreme.
- 7) Ošteć enja koja su rezultat nepravilne montaže ili loše instalacije.
- 8) Ošteć enja koja nastaju usled nepravilnog mešanja goriva i ulja.
- 9) Ošteć enje usled lošeg kvaliteta goriva ili maziva.
- 10) Ošteć enja usled nepravilnog čišć enja mašine.
- 11) Generatori koji su pretrpeli modifi kacije - izmene ili su otvoreni od neovlašć enog osoblja.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuć e upotrebe.
- 13) Generatori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni generator drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se ne može produžavati ili obnovljati. Rezervni delovi ili generatori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom generatora ili njegovom ošteć enjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

Generatorji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Generatorji imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina agregata (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Generatorje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnicu.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (kolesa, ročaji, vžigalne svečke itd.).
- 2) Generatorji poškodovani zaradi neupostevanja navodil proizvajalca.
- 3) Generatorji slabo vzdrževani.
- 4) Poškodbe zaradi preokrajšitve največje obremenitve ali največjega trajanja neprekinjenega delovanja v skladu s specifikacijami posameznega tipa generatorja, kot so predstavljene v navodilih za uporabo.
- 5) Generatorji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Dolgotrajno shranjevanje generatorja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže ali slabega vzdrževanja.
- 8) Poškodbe zaradi napačnega mešanja goriva z oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Generatorji, ki jih je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen oseba.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Generatorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati generator z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijska doba generatorja ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila generatorja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Generátory boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na generátory je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad generátora (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Generátory je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku použitia prirodzene opotrebovávajú (kolesá, rukoväte, zapalovacie sviečky atď.).
- 2) Generátory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Generátory sú zle udržiavané.
- 4) Škody v dôsledku prekročenia maximálneho zaťaženia alebo maximálneho trvania nepretržitej prevádzky podľa špecifikácií jednotlivých typov generátorov uvedených v návode na obsluhu.
- 5) Generátory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie generátora na dlhú dobu s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybného montáže alebo zlej údržby.
- 8) Poškodenie v dôsledku chybného zmiešania paliva s olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Generátory, ktoré boli upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Generátory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť generátor za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba generátora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo nástroje, ktoré sa vymenia, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy generátora alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Генераторите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Генераторите са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на генератора (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие от документа за покупка. В случај, че ремонтот треба да биде извршен от нашия сервис, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Генераторите треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (колела, дрџки, запалителни свещи и др.).
- 2) Генератори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Генераторите са лошо поддржани.
- 4) Повреди в резултат на преврзување на максималното натоварвање или максималната продџжителност на непрекъсната работа съгласно спецификациите на всеки тип генератор, како е представено в ръководството за експлоатација.
- 5) Генератори, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Съхранение на генератора за дълго време с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж или лоша поддрџка.
- 8) Повреда в резултат на погрешно смесвање на гориво с масло.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочниот материал.
- 10) Повреда в резултат на непочиствање на генератора според изискванията.
- 11) Генератори, които са били модифицирани или разглобавани од неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Използувани генератори под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени генератора с друг од сѝция вид. След прикључвање на всички гаранционни процедури, гаранционниот период на генератор не може да биде удџлџаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива од 1 година гаранција за добра работа при спазвање на гаранционните условия. Подменените резервни части или инструменти остават притежание на нашата компанија. Изисквания, различни од споменатите в тази гаранционна форма, односно ремонт на генератор или негова повреда, не се прилагат. Гръчкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранција.

Генераторите се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. На генераторите им се обезбедува гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранитното право е купопродажниот документ на генераторот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Генераторите мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на употребата (тркала, рачки, свѝчки итн.).
- 2) Оштетени генератори како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Генераторите лошо одржувани.
- 4) Штети како резултат на надминување на максималното оптоварување или максималното времетраење на континуираното работење според спецификациите на секој тип на генератор, како што е прикажано во упатството за употреба.
- 5) Генератори кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Чување на генераторот долго време со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување или лошо одржување.
- 8) Оштетување како резултат на погрешно мешање на гориво со масло.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Генератори кои се модифицирани или расклопени од неовластени персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Генератори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени генераторот со друг од ист вид. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот рок на генератор нема да се продџлџува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или алати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на генератор или негово оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчкиите закони и релативните регулативи.

Generatoarele au fost fabricate după standarde stricte, stabile de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Generatoarele sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al generatorului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Generatoarele trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (roți, mânere, buii etc.).
- 2) Generatoare deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Generatoare prost întreținute.
- 4) Daune ca urmare a depășirii sarcinii maxime sau a duratei maxime de funcționare continuă conform specificațiilor fiecărui tip de generator, așa cum sunt prezentate în manualul de instrucțiuni.
- 5) Generatoare date către terți în mod gratuit.
- 6) Depozitarea generatorului pentru o perioadă lungă de timp cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite sau a întreținerii proaste.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării greșite a combustibilului cu ulei.
- 9) Deteriorări ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Generatoare care au fost modificate sau dezasamblate de personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Generatoare folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice firma își rezervă dreptul de a înlocui generatorul cu altul de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a unui generator nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau scule care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unui generator sau deteriorarea acestuia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

A generatorok a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. A generátorokra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a generátor vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. A generátorokat a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó alkatrészek (kerekek, fogantyúk, gyújtógyertyák stb.).
- 2) A generátorok megsérültek a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A generátorok rosszul karbantartottak.
- 4) A maximális terhelés vagy a folyamatos üzem maximális időtartamának túllépése miatt bekövetkező károk az egyes generátortípusokra vonatkozó, a használati utasításban bemutatott előírásoknak megfelelően.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen adott generátorok.
- 6) A generátor hosszú ideig történő tárolása üzemanyaggal.
- 7) Hibás összeszerelés vagy rossz karbantartás következtében keletkezett sérülés.
- 8) Az üzemanyag és az olaj téves keverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag miatti sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Illetéktelen személy által módosított vagy szétszerelt generátorok.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérelhető generátorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a generátort egy másikra cserélje ki. Valamennyi jótállási eljárás befejezése után a generátor jótállási ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A pótkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámok cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon említettekén kívüli, a generátor javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-generaturi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-generaturi huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-generatur (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol meħtieġa rispettivi sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiħallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-generaturi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (roti, manki, spark plugs eċċ.).
- 2) Generaturi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Generaturi miżmuma hażin.
- 4) Ħsara bħala riżultat ta' qbiż tat-tagħbija massima jew it-tul massimu ta' thaddim kontinwu skont l-ispeċifikazzjonijiet ta' 'kull tip ta' generatur, kif ippreżentat fil-manwal tal-istruzzjoni.
- 5) Generaturi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-ħażna tal-generatur għal żmien twil bil-fjuwil.
- 7) Ħsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żbaljat jew manutenzjoni hażina.
- 8) Ħsara bħala riżultat ta' 'taħlit żbaljat ta' fjuwil ma' żejt.
- 9) Ħsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ħsara bħala riżultat li l-generatur ma jitnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Generaturi li ġew modifikati jew żarmati minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Generaturi użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirsirva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Generaturi su produevni prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Generatori imaju jams-tveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datu-ma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je kupoprodaj-ni dokument generatorma (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troš-kove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prije-voza (do i od) u cijelosti snosi pošiljalatelj (klijent). Generatore je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (kotači, ručke, svjećice itd.).
- 2) Generatori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Generatori su loše održavani.
- 4) Oštećenja kao rezultat prekoračenja maksimalnog opte-rečenja ili maksimalnog trajanja neprekidnog rada prema specifikacijama svake vrste generatora, kako je prikazano u priručniku s uputama.
- 5) Generatori dani trećim osobama bez naknade.
- 6) Skladištenje generatora na duže vrijeme s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže ili lošeg održavanja.
- 8) Oštećenja kao rezultat pogrešnog miješanja goriva i ulja.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Generatori koje je modificiralo ili rastavilo neovlašteno osoblje.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Generatori korišteni za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materija-lu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamje-na rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Los generadores han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los generadores cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del generador (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los generadores deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (ruedas, manijas, bujías, etc.).
- 2) Generadores dañados por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Generadores en mal mantenimiento.
- 4) Daños como resultado de exceder la carga máxima o la duración máxima de funcionamiento continuo según las especificaciones de cada tipo de generador, tal y como se presentan en el manual de instrucciones.
- 5) Generadores entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Almacenamiento prolongado del generador con combustible.
- 7) Daños por error de montaje o mal mantenimiento.
- 8) Daños por mezcla errónea de combustible con aceite.
- 9) Daños por mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar adecuadamente el generador.
- 11) Generadores que hayan sido modificados o desmontados por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Generadores usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de algún repuesto específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el generador por otro del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de un generador no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o herramientas que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de un generador o daños al mismo. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

Generatory zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Generatory objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12 miesięcy w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu agregatu (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Generatory należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (koła, uchwyty, świece zapłonowe itp.).
- 2) Generatory uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Generatory są źle konserwowane.
- 4) Uszkodzenia w wyniku przekroczenia maksymalnego obciążenia lub maksymalnego czasu ciągłej pracy zgodnie ze specyfikacjami każdego typu generatora, przedstawionymi w instrukcji obsługi.
- 5) Generatory oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Długotrwałe przechowywanie agregatu wraz z paliwem.
- 7) Uszkodzenia powstałe w wyniku błędnego montażu lub złej konserwacji.
- 8) Uszkodzenia powstałe na skutek błędnego zmieszania paliwa z olejem.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Generatory, które zostały zmodyfikowane lub zdemontowane przez nieuprawnioną personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Generatory używane do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany generatora na inny tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji agregatu nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy generatora lub jego uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".